

V-KING PULSE

Dry coolers

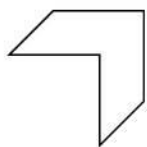
Notice technique d'installation

Installation instructions

Installationsnotiz

Manual tecnico de instalacion

Oryginalna instrukcja



Cooling solutions, delivered with care.

www.frigabohn.com

UTILISATION

VC V-KING PULSE : Compacité et hautrendement. **VI V-KING PULSE** : Faible perte de charge et fortepuissance.

Les aéroréfrigérantsVC/VI NEOSTARsontdestinésau conditionnement d'air, «free cooling»... et refroidissement de tousfluidescompatibles avec le cuivre, dontla température maximale à l'entrée ne dépassepas 100°C. Le point de congélationdu fluide doit toujours être inférieur d'au moins 5K à la température hivernale minimale ambiante du lieu de l'installation. Vérifiez les limites d'utilisation sur la déclaration de conformité du produit.

L' aéroréfrigérant est un sous-ensemble d'un système de réfrigération complet, et il doit être installé dans un endroit à accès limité. Un aéroréfrigérant standard ne peut se vidanger totalement par simple ouverture des orifices de purge.

L'installation et la maintenance doivent être réalisées par un professionnel et dans le respect des normes. La notice d'utilisation doit être accessible, lue et comprise par toute personne en contact avec l'unité. Nous vous rappelons que les présentes instructions doivent être suivies pour l'exploitation, l'entretien, la maintenance, la réparation et la mise hors service du produit. En cas de non respect de ces recommandations, le contrevenant assume de fait les responsabilités du fabricant

USE

VC V-KING PULSE : Compactness and highefficiency. **VI V-KING PULSE** : Low pressure drop and highcapacity.

The VC/VI NEOSTAR dry coolers are designed to air conditioning, free cooling... and cooling all kinds of fluids compatible with copper, with a maximum inlet temperature of100°C. The freezing point of the fluid must be at least 5K below the minimum winter ambient temperature of the site of installation. Check the operating limits on the product declaration of conformity.

The dry cooleris a subassembly of a complete refrigeration system and should be installed in a location with limited access. A standard dry cooler cannot be fully drained simply by opening the drain fittingorifices.

The installation and maintenance must be done by a professional in compliance with the standards. The operating instructions must be accessible, read and understood by anyone in contact with the unit. We remind you that these instructions must be followed for operation, maintenance, repair and decommissioning of the product. Failure to follow these instructions will result in the offender assuming the manufacturer's responsibilities.

ANWENDUNG

VC V-KING PULSE : Kompaktheit undhoheEffizienz.**VI V-KING PULSE** : Geringer Druckverlustund sehr leistungsstarker.

Die Anwendungen der GlykolrückkühlerVC/VI NEOSTAR sindKlimanlagen, Free cooling... und KühlungvonallenkupferverträglichenFlüssigkeiten, derenmaximale Eintrittstemperatur unter100°Cliegt. Der Gefrierpunktdes Mediums muss imWinter immermindestens 5K unterder tiefsten Umgebungstemperatur am Installationsort liegen. Überprüfen Sie die Nutzungsbeschränkungen auf der Konformitätserklärung des Produkts.

Der Glykolrückkühlerist eine Unterbaugruppe eines kompletten Kühlsystems und sollte an einem Ort mit begrenztem Zugang installiert werden.

Der Standardglykolrückkühler kanndurcheinfaches Öffnen der Ablaufstutzennicht vollständig geleert werden.

Der Einbau und die Wartung muss von Fachpersonal nach den dafür gültigen Normen gemacht werden. Die Installationsnotiz muss zugänglich sein, und dem Fachpersonal für Wartung der Einheit zur Verfügung stehen. Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Anweisungen für den Betrieb, die Wartung, die Reparatur und die Außerbetriebnahme des Produkts befolgt werden müssen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat zur Folge, dass dadurch der Zuwiderhandelnde anstatt des Herstellers die Verantwortung übernimmt.

USAR

VC V-KING PULSE : Compacidad y alta eficiencia. **VI V-KING PULSE** : Baja pérdida de carga y fuerterpotencia.

Los aerorrefrigerantesVC/VI NEOSTARson adaptados al acondicionamiento de aire, «free cooling»...y refrigeración de todos los fluidos compatibles con el cobre, cuyatemperatura máxima a la entrada no sobrepasa los100°C. El punto de congelación del fluidodeberáser siempre inferior por lo menosde 5K a la temperatura invernal mínima ambiente del lugar de la instalación. Compruebe los límites de uso en la declaración de conformidad del producto.

El aerorrefrigerantees un subconjunto de un sistema completo de refrigeración y debe instalarse en un lugar de acceso limitado.

Un aerorrefrigerante estándar no puede vaciarse completamenteabriendo simplemente los orificiosdepurga.

La instalación y el mantenimiento serán realizado por un instalador y de acuerdo con las normas. Las instrucciones de instalación deben ser accesibles, leído y entendido por cualquier persona en contacto con la unidad. Le recordamos que las presentes instrucciones deben seguirse para el manejo, mantenimiento, reparación y retirada del servicio del producto. En caso de no seguirse estas instrucciones, el infractor asumirá las responsabilidades del fabricante.

Использование

VC V-KING PULSE : Компактный размер и высокий КПД. **VI V-KING PULSE** : Низкая нагрузка и высокая производительность.Сухие охладители VC/VI NEOSTAR предназначены для кондиционирования воздуха, фрикулинга (свободного охлаждения) и охлаждения любых жидкостей, совместимых с медью, температура которых на входе не превышает 100°C.

Температура замерзания жидкости всегда должна быть ниже как минимум на 5K минимальной температуры окружающего воздуха в зимний период в месте установки. Проверьте пределы использования, указанные в декларации о соответствии

продукта. Воздухоохладитель является составной частью полной холодильной системы и должен быть установлен в ограниченном пространстве.

Стандартный сухой охладитель не может быть полностью опорожнен путем простого открытия сливных отверстий. Установка и обслуживание должны производиться профессионалами в соответствии со стандартами. Инструкция по эксплуатации должна быть доступна, прочитана и понятна всем, кто имеет контакт с охладителем агрегата. Напоминаем вам, что при эксплуатации, техническом обслуживании, ремонте и выводе из эксплуатации изделия необходимо следовать данной инструкции. Несоблюдение этих инструкций приведет к тому, что нарушитель возьмет на себя ответственность производителя

Sommaire - Summary - Zusammenfassung - Resumen - Содержание

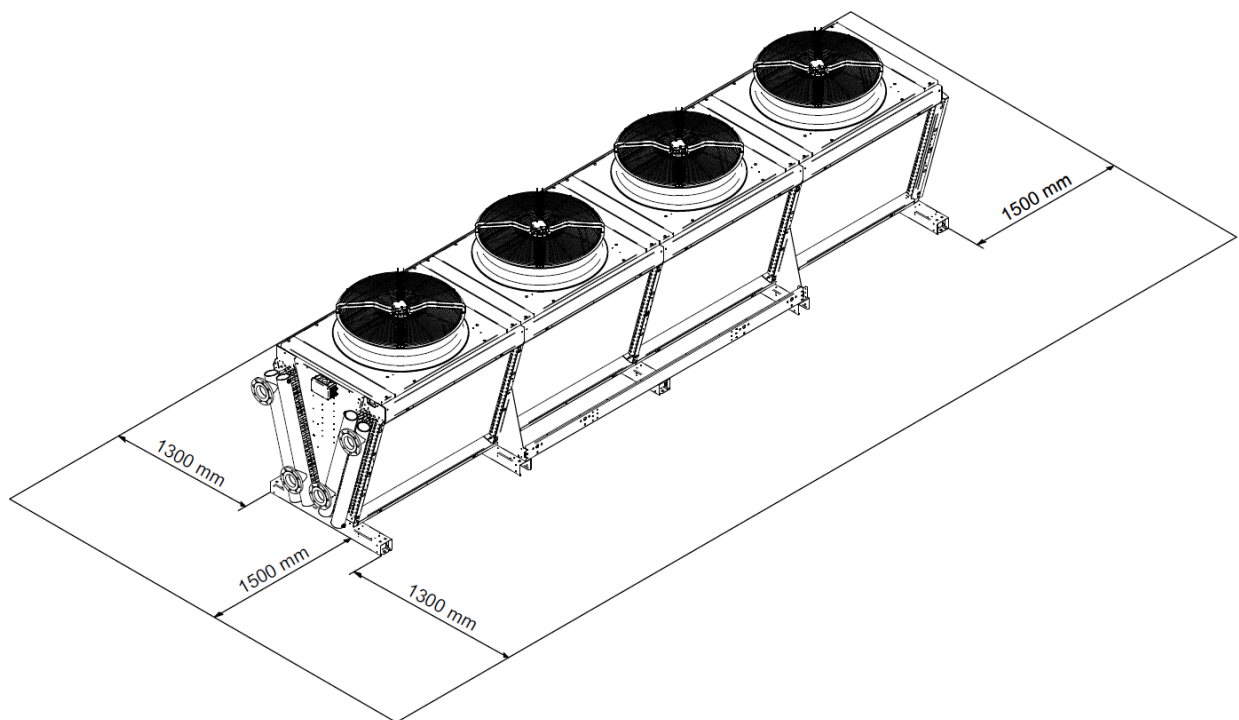
1.	Implantation - Lay Out - Implantacion - Установка	4
2.	Poids & Volumes eau - Weights & Water volumes - Gewichte und Volumen von Wasser - pesos y volúmenes de agua - Масса и объем воды	5
3.	Manutention - handling - Handhabung - manipulación - Погрузка и разгрузка	7
4.	Caractéristiques dimensionnelles - Dimensional characteristics - Abmessungsdaten - Características dimensionales - Размерные характеристики	11
5.	Caractéristiques électriques - Electrical data - Elektrischeangaben - Características eléctricas - Размерные характеристики	14
1.	Option RT/RP : Armoire de régulation - Control cabinets - Schaltschränke - Armarios de control - Шкафы управления	15
2.	Option CMP : Protections moteurs AC - Motor protections AC - Motorschutz AC- Protección del motor AC - Защита двигателей AC	15
3.	Option CCE: Protections moteurs EC - Motor protections EC - Motorschutz EC- Protección del motor EC- Защита двигателей EC	15
6.	Options - Optionen - Opciones – Дополнительные	
1.	VID : Vidange - Emptying - Entleeren - Vaciado – Опорожнение	16
2.	PAV : Plots Anti-Vibratiles - VibrationsDampers - Schwingungsdämpfer - Amortiguadores de vibración - Противовибрационные прокладки	17
3.	Cloisonnement - Partitioning - Abtrennen - Compartimentación - Разделение на отсеки	18
4.	ATT : Atténuateurs de bruit - Sound suppressors - Schalldämpfer - Atenuadores de ruido - Шумоглушители	19
5.	Vex : Vase d'expansion - Expansion tank - Ausdehnungsgefäß - Vaso de expansión Расширительный бак	
1.	Poids & volumes d'eau - Weights & water volumes - Gewichte & volumen von wasser - Pesos & Volumen de agua - масса и объем воды	20
2.	Schéma - Diagram - Schaltplan - Diagrama - Схема	21
6.	AAS : Kit adiabatique - Adiabatic kit - Adiabatischer Satz - Kit adiabático Адиабатический комплект	
1.	Poids & Volumes eau - Weights & Water volumes - Gewichte und Volumen von Wasser - pesos y volúmenes de agua - Масса и объем воды	22
2.	Schéma - Diagram - Schaltplan - Diagrama – Схема	24
7.	Entretien - Maintenance - Wartung - Mantenimiento – Обслуживание	25
8.	Pièces Détachées - Spare parts - Ersatzteile - Repuestos - Запасные части	25
9.	Mise hors service et elimination - decommissioning and disposal – stilllegung und entsorgung –	

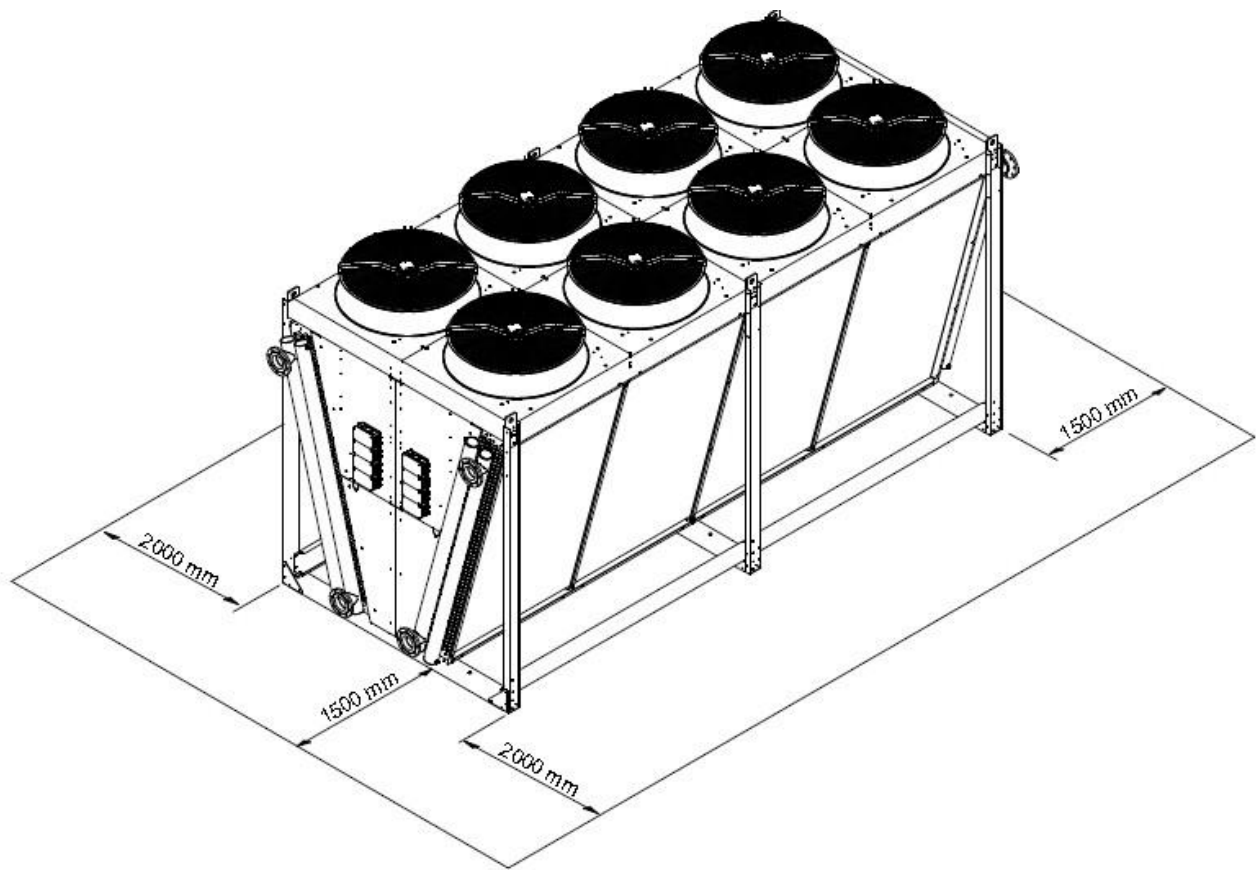
The English version is the original version. Existing versions in other languages are translations of the original version. In the event of a conflict of interpretation between the translated versions and the original version, the original version shall prevail.

1. CONSEILS D'IMPLANTATION - LAY OUT CONSIDERATIONS

AUFSTELLUNGSEMPFEHLUNGEN - CONSEJOS DE IMPLANTACIÓN

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ





2. POIDS & VOLUMES D'EAU – WEIGHTS & WATER VOLUMES GEWICHTE & VOLUMEN VON WASSER - PESOS & VOLUMENES DE AGUA МАССА И ОБЪЕМ ВОДЫ

Modelos		Moteu rs		Volum e		VC & VCH																Modelos		Moteu rs		Volum e		Poids																			
						Weight																																									
Modelos		Motor s		Volum en		Gewicht																Modelle		Motor en		Volum en		Gewicht																			
						Peso																																									
Modelos		Motor es Nb No Anz Num.		dm3		PM04D PU06D PN06D SN08D SE12D				SU16Y				HPU06D HSN08D				PU06D HSN08Y				PUEC SAEC PAEC PEEC SEEC SUEC				dm3		Motor es Nb No Anz Num.		Volum e		Peso															
						PM04Y PU06Y PN06Y M60 SN08Y SU12Y				SU16Y				HPU06Y HSN08Y				PUEC SAEC PAEC PEEC SEEC SUEC				PM04D PU06D PN06D SN08D SE12D										SU16Y				HPU06D HSN08D				PUEC SAEC PAEC PEEC SEEC SUEC							
...	2	0	133	92	86	100	100	93	90	120	109	114	98	110	104	100	71	...	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141												
...	2	0	133	92	86	100	100	93	90	120	109	114	98	110	104	100	71	...	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141												
...	2	0	133	92	86	100	100	93	90	120	109	114	98	110	104	100	71	...	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141												
...	2	0	133	92	86	100	100	93	90	120	109	114	98	110	104	100	71	...	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141												
...	2	0	133	92	86	100	100	93	90	120	109	114	98	110	104	100	71	...	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141												
...	3	0	200	138	129	151	151	140	135	181	164	171	148	165	156	150	106	...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212												
...	3	0	200	138	129	151	151	140	135	181	164	171	148	165	156	150	106	...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212												
...	3	0	200	138	129	151	151	140	135	181	164	171	148	165	156	150	106	...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212												
...	3	0	200	138	129	151	151	140	135	181	164	171	148	165	156	150	106	...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212												
...	3	0	200	138	129	151	151	140	135	181	164	171	148	165	156	150	106	...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212												
...	3	0	200	138	129	151	151	140	135	181	164	171	148	165	156	150	106	...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212												
...	3	0	200	138	129	151	151	140	135	181	164	171	148	165	156	150	106	...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212												
...	3	0	200	138	129	151	151	140	135	181	164	171	148	165	156	150	106	...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212												
...	3	0	200	138	129	151	151	140	135	181	164	171	148	165	156	150	106	...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212												
...	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141	...	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282												
...	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141	...	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282												
...	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141	...	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282												
...	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141	...	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282												
...	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141	...	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282												
...	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141	...	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282												
...	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141	...	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282												
...	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141	...	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282												
...	5	0	333	230	215	251	251	233	225	301	273	285	246	275	260	250	177	...	10	0	665	460	430	502	502	465	450	602	545	570	492	550	520	500	353												
...	5	0	333	230	215	251	251	233	225	301	273	285	246	275	260	250	177	...	10	0	665	460	430	502	502	465	450	602	545	570	492	550	520	500	353												
...	5	0	333	230	215	251	251	233	225	301	273	285	246	275	260	250	177	...	10	0	665	460	430	502	502	465	450	602	545	570	492	550	520	500	353												
...	5	0	333	230	215	251	251	233	225	301	273	285	246	275	260	250	177	...	10	0	665	460	430	502	502	465	450	602	545	570	492	550	520	500	353												
...	5	0	333	230	215	251	251	233	225	301	273	285	246	275	260	250	177	...	10	0	665	460	430	502	502	465	450	602	545	570	492	550	520	500	353												
...	5	0	333	230	215	251	251	233	225	301	273	285	246	275	260	250	177	...	10	0	665	460	430	502	502	465	450	602	545	570	492	550	520	500	353												
...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212	...	12	0	798	552	516	602	602	558	540	722	654	684	590	660	624	600	424												
...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212	...	12	0	798	552	516	602	602	558	540	722	654	684	590	660	624	600	424												
...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212	...	12	0	798	552	516	602	602	558	540	722	654	684	590	660	624	600	424												
...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212	...	12	0	798	552	516	602	602	558	540	722	654	684	590	660	624	600	424												
...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212	...	12	0	798	552	516	602	602	558	540	722	654	684	590	660	624	600	424												
...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212	...	12	0	798	552	516	602	602	558	540	722	654	684	590	660	624	600	424												
...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212	...	12	0	798	552	516	602	602	558	540	722	654	684	590	660	624	600	424												
...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212	...	12	0	798	552	516	602	602	558	540	722	654	684	590	660	624	600	424												
...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212	...	12	0	798	552	516	602	602	558	540	722	654	684	590	660	624	600	424												
...	7	0	466	322	301	351	351	326	315	421	382	399	344	385	364	350	247	...	14	0	931	644	602	703	703	651	630	843	763	798	689	770	728	700	494												
...	7	0	466	322	301	351	351	326	315	421	382	399	344	385	364	350	247	...	14	0	931	644	602	703	703	651	630	843	763	798	689	770	728	700	494												
...	7	0	466	322	301	351	351	326	315	421	382	399	344	385	364	350	247	...	14	0	931	644	602	703	703	651	630	843	763	798	689	770	728	700	494												
...	7	0	466	322	301	351	351	326	315	421	382	399																																			

...	7	0	466	322	301	351	351	326	315	421	382	399	344	385	364	350	247	...	14	0	931	644	602	703	703	651	630	843	763	798	689	770	728	700	494
...	7	0	466	322	301	351	351	326	315	421	382	399	344	385	364	350	247	...	14	0	931	644	602	703	703	651	630	843	763	798	689	770	728	700	494
...	7	0	466	322	301	351	351	326	315	421	382	399	344	385	364	350	247	...	14	0	931	644	602	703	703	651	630	843	763	798	689	770	728	700	494
...	7	0	466	322	301	351	351	326	315	421	382	399	344	385	364	350	247	...	14	0	931	644	602	703	703	651	630	843	763	798	689	770	728	700	494
...	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282	...	16	0	1064	736	688	803	803	744	720	963	872	912	787	880	832	800	565
...	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282	...	16	0	1064	736	688	803	803	744	720	963	872	912	787	880	832	800	565
...	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282	...	16	0	1064	736	688	803	803	744	720	963	872	912	787	880	832	800	565
...	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282	...	16	0	1064	736	688	803	803	744	720	963	872	912	787	880	832	800	565
...	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282	...	16	0	1064	736	688	803	803	744	720	963	872	912	787	880	832	800	565
...	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282	...	16	0	1064	736	688	803	803	744	720	963	872	912	787	880	832	800	565
...	9	0	599	414	387	452	452	419	405	542	491	513	443	495	468	450	318	...	18	0	1197	828	774	904	904	837	810	1084	981	1026	886	990	936	900	635
...	9	0	599	414	387	452	452	419	405	542	491	513	443	495	468	450	318	...	18	0	1197	828	774	904	904	837	810	1084	981	1026	886	990	936	900	635
...	9	0	599	414	387	452	452	419	405	542	491	513	443	495	468	450	318	...	18	0	1197	828	774	904	904	837	810	1084	981	1026	886	990	936	900	635
...	9	0	599	414	387	452	452	419	405	542	491	513	443	495	468	450	318	...	18	0	1197	828	774	904	904	837	810	1084	981	1026	886	990	936	900	635
...	10	0	665	460	430	502	502	465	450	602	545	570	492	550	520	500	353	...	20	0	1330	920	860	1004	1004	930	900	1204	1090	1140	984	1100	1040	1000	706
...	10	0	665	460	430	502	502	465	450	602	545	570	492	550	520	500	353	...	20	0	1330	920	860	1004	1004	930	900	1204	1090	1140	984	1100	1040	1000	706
...	10	0	665	460	430	502	502	465	450	602	545	570	492	550	520	500	353	...	20	0	1330	920	860	1004	1004	930	900	1204	1090	1140	984	1100	1040	1000	706
...	10	0	665	460	430	502	502	465	450	602	545	570	492	550	520	500	353	...	20	0	1330	920	860	1004	1004	930	900	1204	1090	1140	984	1100	1040	1000	706

VI & VIH

Modeles	Moteurs	Volume	Poids															Modeles	Moteurs	Volume	Poids														
			Weight																		Weight														
			Gewicht																		Gewicht														
			Peso kg																		Peso kg														
Modelle	Motoren	Volumen	PM04D	PN06D	PN06D	SN08D	SE12D	SU16Y	HPU06	HSN08	PUEC	SAEC	PAEC	PEEC	SEEC	SUEC	Modelle	Motor	Volumen	PM04D	PN06D	PN06D	SN08D	SE12D	SU16Y	HPU06	HSN08	PUEC	SAEC	PAEC	PEEC	SEEC	SUEC		
Modelos	Motoren	Volumen	PM04Y	PN06Y	M60	SN08Y	SU12Y	HPU06D	HSN08D								Modelos	Motor	Volumen	PM04Y	PN06Y	PN06Y	M60	SN08Y	SU12Y	HPU06D	HSN08D								
Nb No Anz Num.	Nb No Anz Num.	dm3																Nb No Anz Num.	Nb No Anz Num.	dm3															
L02A2	2	0	133	92	86	100	100	93	90	120	109	114	98	110	104	100	71	P04A2	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	200	141	
L02A3	2	0	133	92	86	100	100	93	90	120	109	114	98	110	104	100	71	P04A3	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	200	141	
L02A4	2	0	133	92	86	100	100	93	90	120	109	114	98	110	104	100	71	P04A4	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	200	141	
L02A5	2	0	133	92	86	100	100	93	90	120	109	114	98	110	104	100	71	P04A5	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	200	141	
L02B2	2	0	133	92	86	100	100	93	90	120	109	114	98	110	104	100	71	P04B2	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	200	141	
L02B3	2	0	133	92	86	100	100	93	90	120	109	114	98	110	104	100	71	P04B3	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	200	141	
L02B4	2	0	133	92	86	100	100	93	90	120	109	114	98	110	104	100	71	P04B4	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	200	141	
L02B5	2	0	133	92	86	100	100	93	90	120	109	114	98	110	104	100	71	P04B5	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	200	141	
L03A2	3	0	200	138	129	151	151	140	135	181	164	171	148	165	156	150	106	P06A2	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	310	177	
L03A3	3	0	200	138	129	151	151	140	135	181	164	171	148	165	156	150	106	P06A3	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	310	177	
L03A4	3	0	200	138	129	151	151	140	135	181	164	171	148	165	156	150	106	P06A4	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	310	177	
L03A5	3	0	200	138	129	151	151	140	135	181	164	171	148	165	156	150	106	P06A5	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	310	177	
L03B2	3	0	200	138	129	151	151	140	135	181	164	171	148	165	156	150	106	P06B2	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	310	177	
L03B3	3	0	200	138	129	151	151	140	135	181	164	171	148	165	156	150	106	P06B3	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	310	177	
L03B4	3	0	200	138	129	151	151	140	135	181	164	171	148	165	156	150	106	P06B4	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	310	177	
L03B5	3	0	200	138	129	151	151	140	135	181	164	171	148	165	156	150	106	P06B5	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	310	177	
L04A2	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141	P08A2	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	410	177	
L04A3	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141	P08A3	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	410	177	
L04A4	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141	P08A4	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	410	177	
L04A5	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141	P08A5	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	410	177	
L04B2	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141	P08B2	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	410	177	
L04B3	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141	P08B3	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	410	177	
L04B4	4	0	266	184	172	201	201	186	180	241	218	228	197	220	208	200	141	P08B4	8	0	532	368	344	402	402	372									

...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212	...	12	0	798	552	516	602	602	558	540	722	654	684	590	660	62	
L06B2	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212	P12B2	12	0	798	552	516	602	602	558	540	722	654	684	590	660	62	
...	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212	...	12	0	798	552	516	602	602	558	540	722	654	684	590	660	62	
L06B3	6	0	399	276	258	301	301	279	270	361	327	342	295	330	312	300	212	P12B3	12	0	798	552	516	602	602	558	540	722	654	684	590	660	62	
...																		...																
L06B4																		P12B4																
...																		...																
L06B5																		P12B5																
...																		...																
L07A2	7	0	466	322	301	351	351	326	315	421	382	399	344	385	364	350	247	P14A2	14	0	931	644	602	703	703	651	630	843	763	798	689	770	72	
...	7	0	466	322	301	351	351	326	315	421	382	399	344	385	364	350	247	...	14	0	931	644	602	703	703	651	630	843	763	798	689	770	72	
L07A3	7	0	466	322	301	351	351	326	315	421	382	399	344	385	364	350	247	P14A3	14	0	931	644	602	703	703	651	630	843	763	798	689	770	72	
...																		...																
L07A4																		P14A4																
...																		...																
L07A5																		P14A5																
...																		...																
L07B2	7	0	466	322	301	351	351	326	315	421	382	399	344	385	364	350	247	P14B2	14	0	931	644	602	703	703	651	630	843	763	798	689	770	72	
...	7	0	466	322	301	351	351	326	315	421	382	399	344	385	364	350	247	...	14	0	931	644	602	703	703	651	630	843	763	798	689	770	72	
L07B3	7	0	466	322	301	351	351	326	315	421	382	399	344	385	364	350	247	P14B3	14	0	931	644	602	703	703	651	630	843	763	798	689	770	72	
...																		...																
L07B4																		P14B4																
...																		...																
L07B5																		P14B5																
...																		...																
L08A2	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282	P16A2	16	0	1064	736	688	803	803	744	720	963	872	912	787	880	83	
...	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282	...	16	0	1064	736	688	803	803	744	720	963	872	912	787	880	83	
L08A3	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282	P16A3	16	0	1064	736	688	803	803	744	720	963	872	912	787	880	83	
...																		...																
L08A4																		P16A4																
...																		...																
L08A5																		P16A5																
...																		...																
L08B2	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282	P16B2	16	0	1064	736	688	803	803	744	720	963	872	912	787	880	83	
...	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282	...	16	0	1064	736	688	803	803	744	720	963	872	912	787	880	83	
L08B3	8	0	532	368	344	402	402	372	360	482	436	456	394	440	416	400	282	P16B3	16	0	1064	736	688	803	803	744	720	963	872	912	787	880	83	
...																		...																
L08B4																		P16B4																
...																		...																
L08B5																		P16B5																
...																		...																
L09A2	9	0	599	414	387	452	452	419	405	542	491	513	443	495	468	450	318	P18A2	18	0	1197	828	774	904	904	837	810	1084	981	1026	886	990	93	
...	9	0	599	414	387	452	452	419	405	542	491	513	443	495	468	450	318	...	18	0	1197	828	774	904	904	837	810	1084	981	1026	886	990	93	
L09A3	9	0	599	414	387	452	452	419	405	542	491	513	443	495	468	450	318	P18A3	18	0	1197	828	774	904	904	837	810	1084	981	1026	886	990	93	
...																		...																
L09A4	10	0	665	460	430	502	502	465	450	602	545	570	492	550	520	500	353	P18A4	20	0	1330	920	860	1004	1004	930	900	1204	1090	1140	984	1100	104	
...	10	0	665	460	430	502	502	465	450	602	545	570	492	550	520	500	353	...	20	0	1330	920	860	1004	1004	930	900	1204	1090	1140	984	1100	104	
L09A5	10	0	665	460	430	502	502	465	450	602	545	570	492	550	520	500	353	P18A5	20	0	1330	920	860	1004	1004	930	900	1204	1090	1140	984	1100	104	
...																		...																
L010A2																		P20A2																
...																		...																
L010A3																		P20A3																
...																		...																
L010A4																		P20A4																
...																		...																
L010A5																		P20A5																

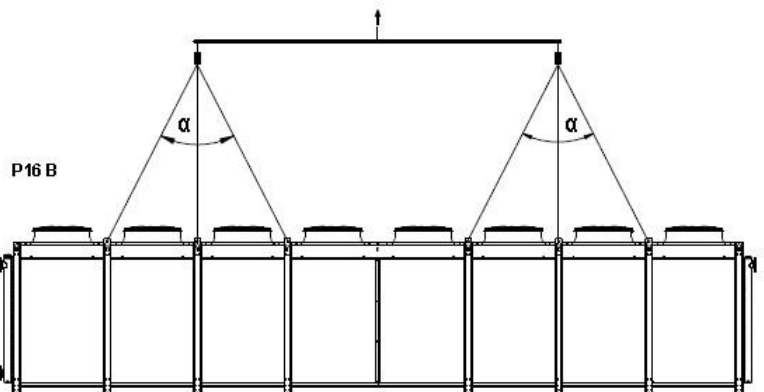
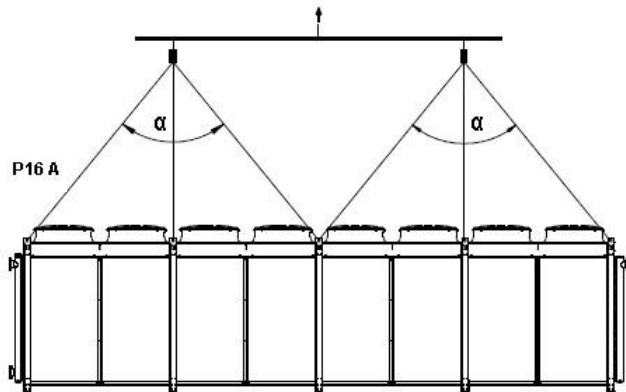
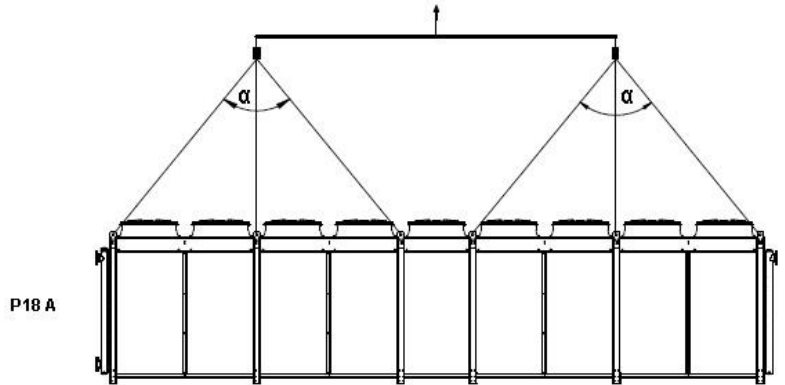
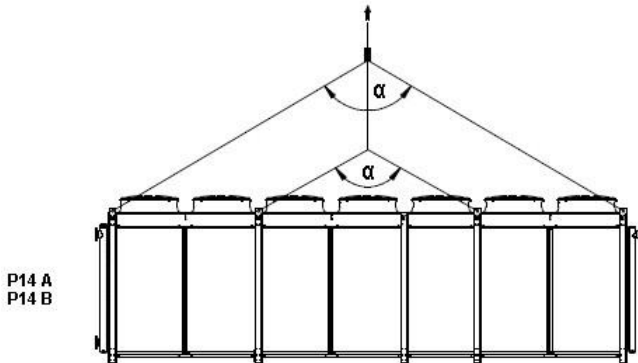
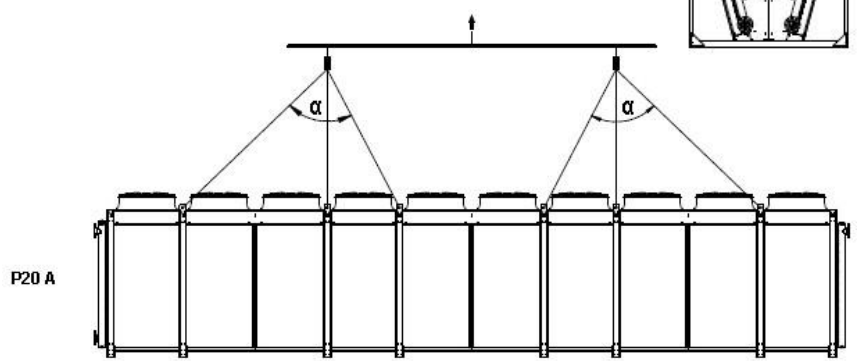
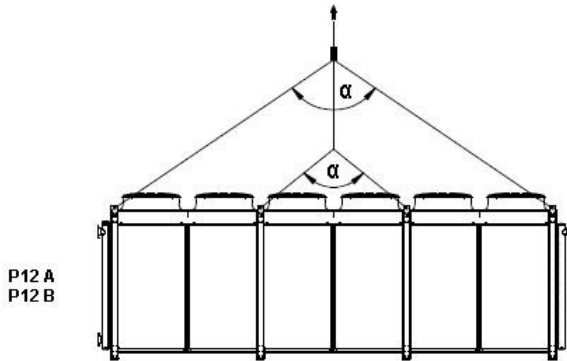
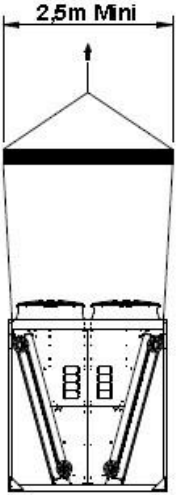
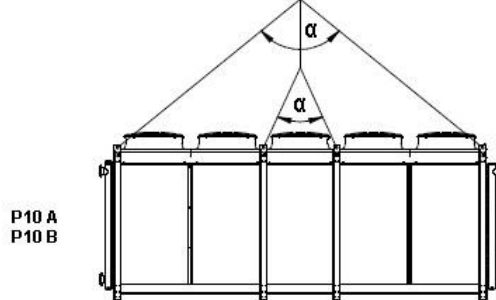
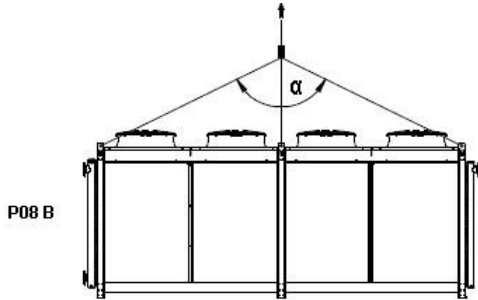
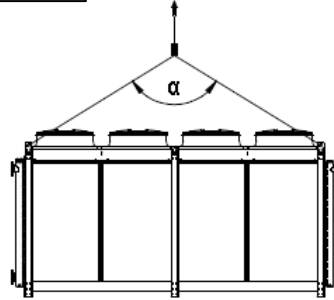
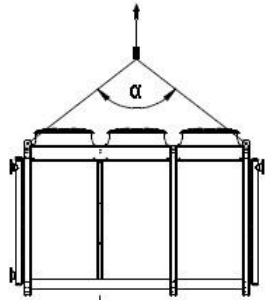
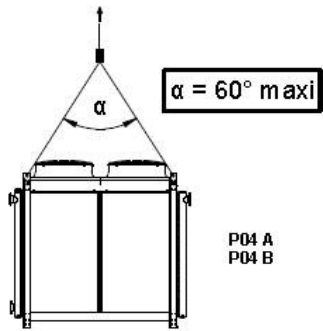
Il est possible qu'il y ait des tubes non circuités sur une batterie. It is possible that there are uncirculated tube on a coil. Es ist möglich, dass sich auf einer Batterie nicht zirkulierende Röhren befinden. Es posible que haya tubos sin circular en una bobina. Возможно, что на катушке есть нециркулирующие трубки.

3. POINTS DE MANUTENTION - LIFTING LOCATIONS AUFHÄNGUNGSPUNKTE -

**LOCALIZACIONES DE ELEVACION - ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ ПРИ
ПОГРУЗКЕ/РАЗГРУЗКЕ**

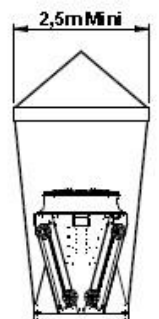
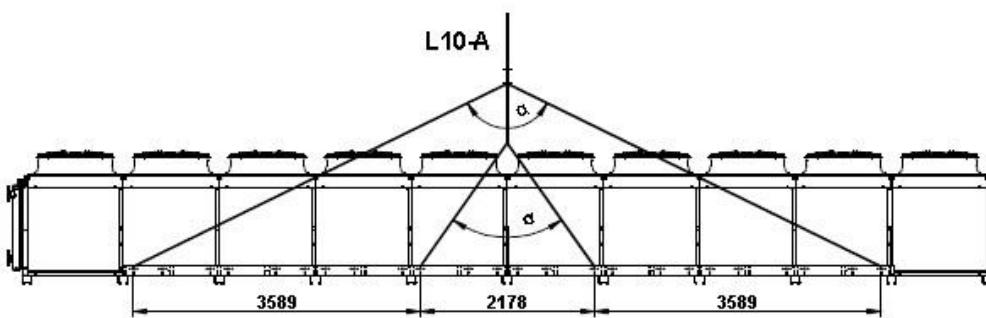
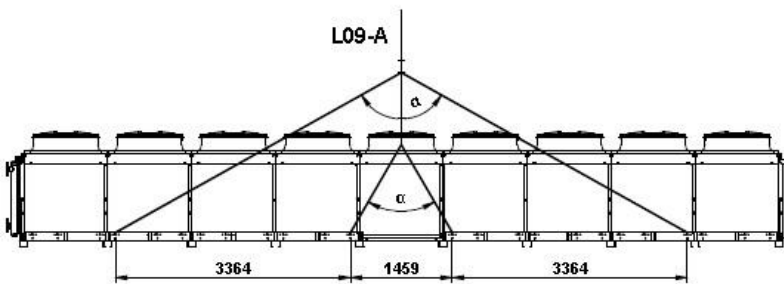
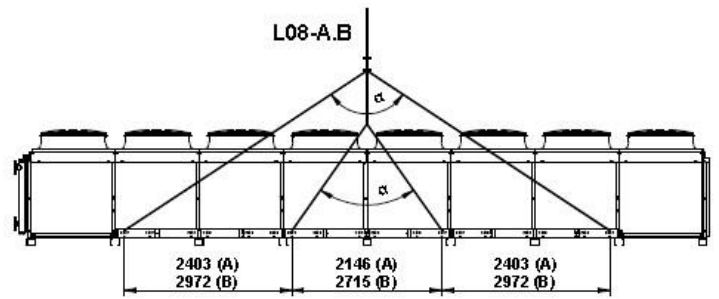
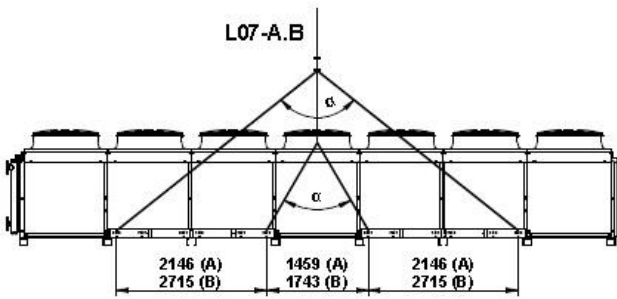
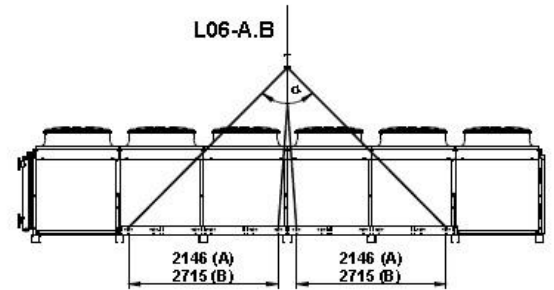
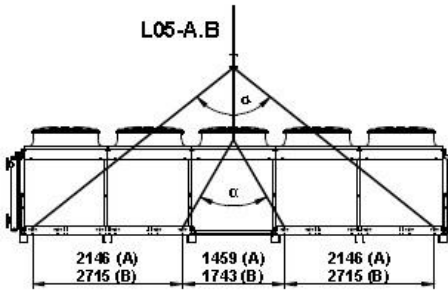
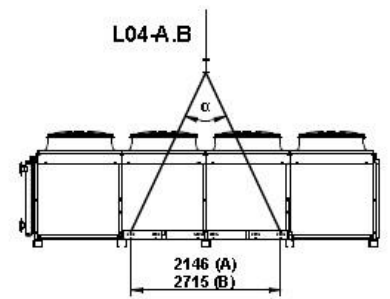
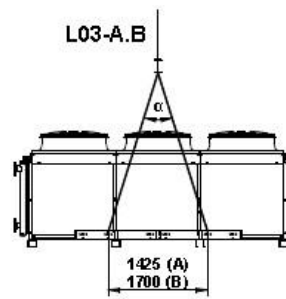
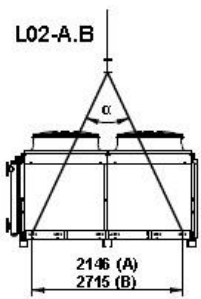
V-KING P

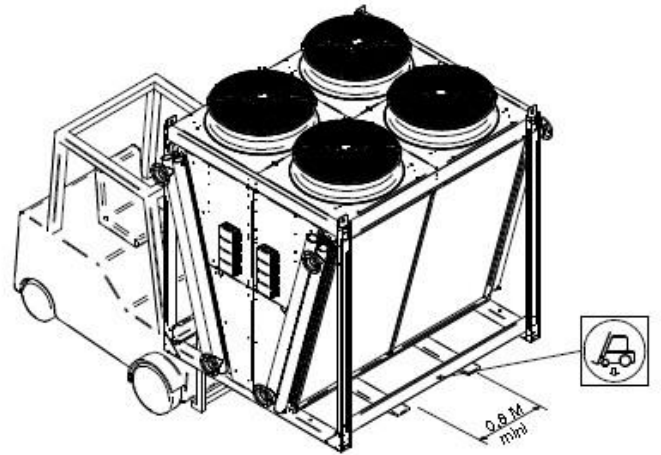
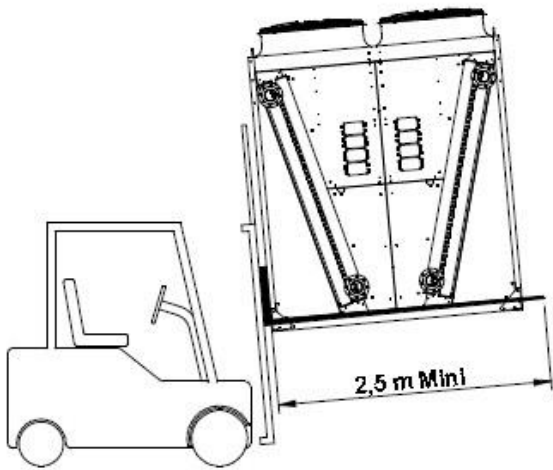
POIDS NET	Voir §2
NET WEIGHT	See §2
NETTOGEWICHT	Siehe §2
PESONETO	Ver §2
MACCA HETTO	Ver §2



V-KING L

$\alpha = 60^\circ \text{ maxi}$

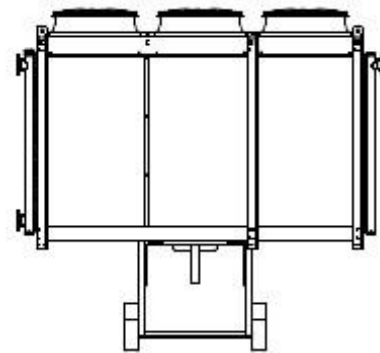
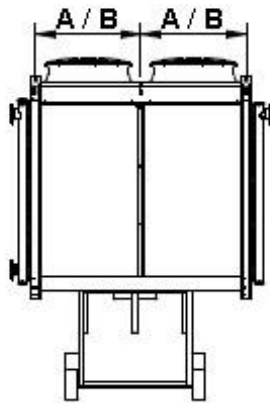




P04-A.B

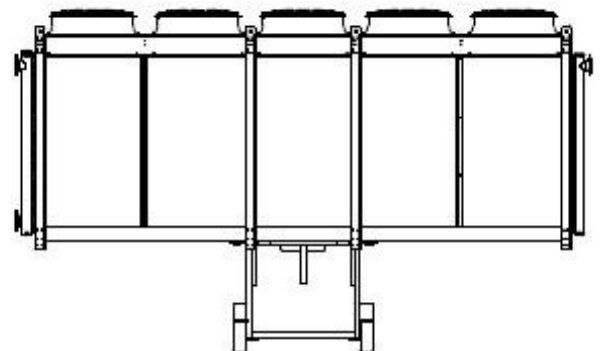
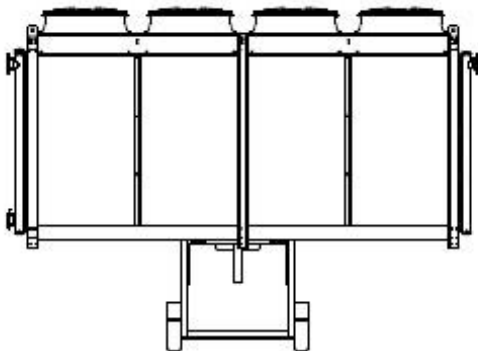
P06-A.B

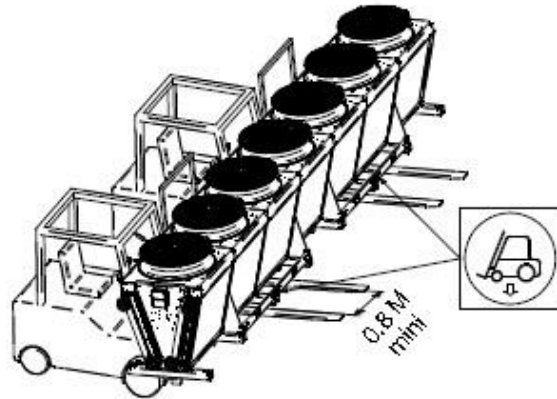
A = 1.2 M
B = 1.5 M



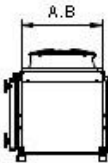
P08-A.B

P10-A

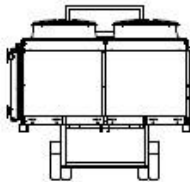




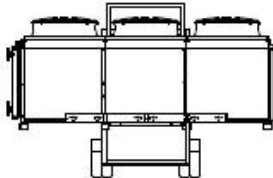
A = 1.2 M
B = 1.5 M



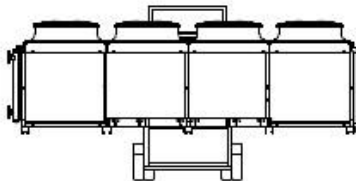
L02-A.B



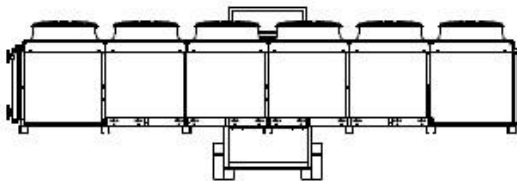
L03-A.B



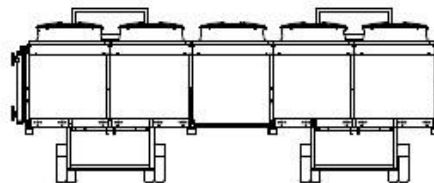
L04-A.B



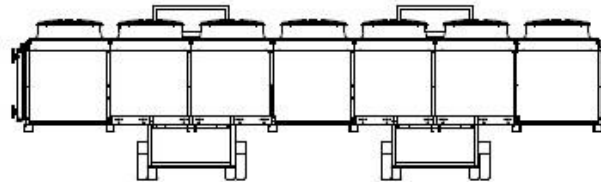
L06-A.B



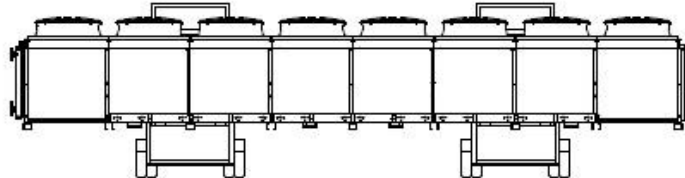
L05-A.B



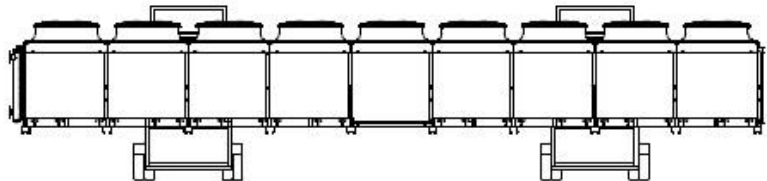
L07-A.B



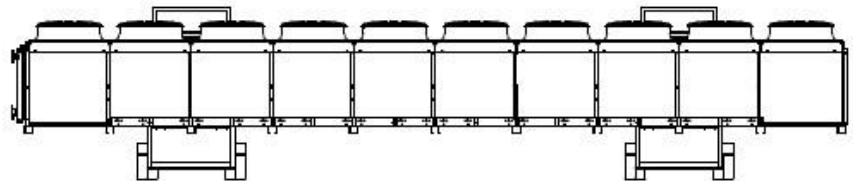
L08-A.B



L09-A



L 10-A

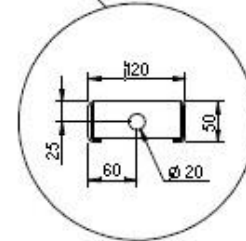
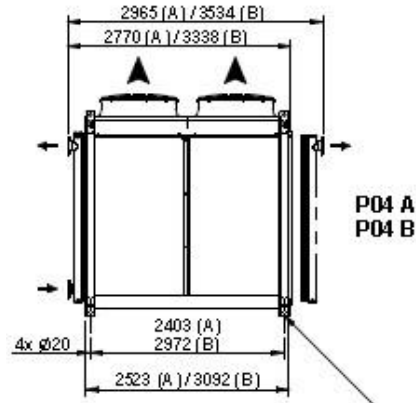
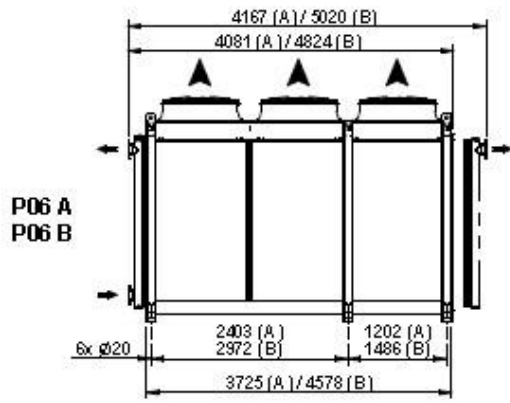


**4. CARACTERISTIQUES DIMENSIONNELLES - DIMENSIONAL CHARACTERISTICS
ABMESSUNGSDATEN - CARACTERÍSTICAS DIMENSIONALES - РАЗМЕРЫЕ**

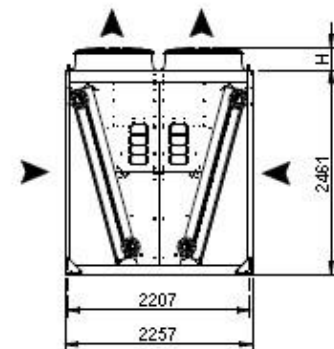
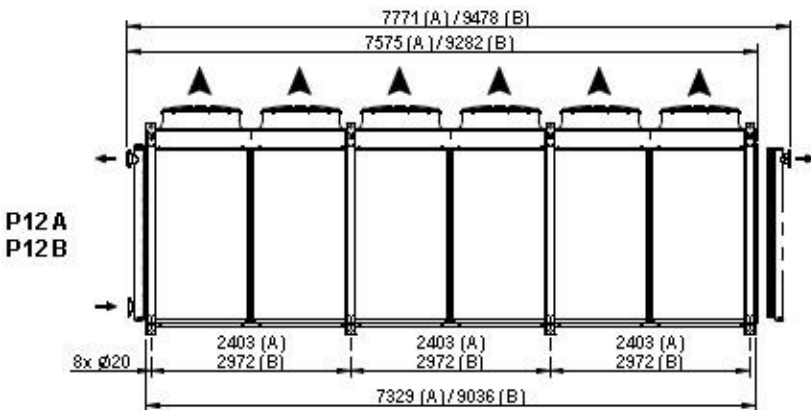
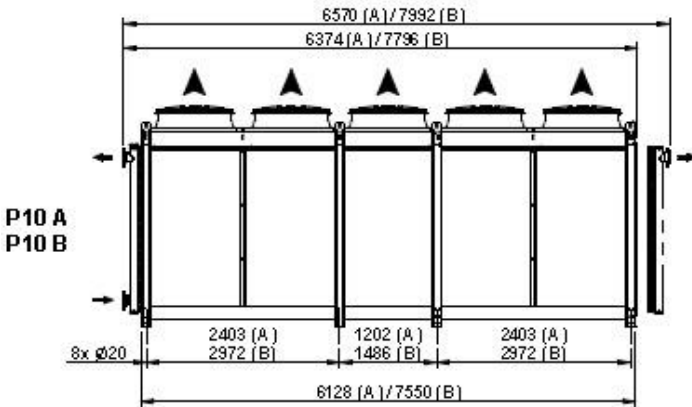
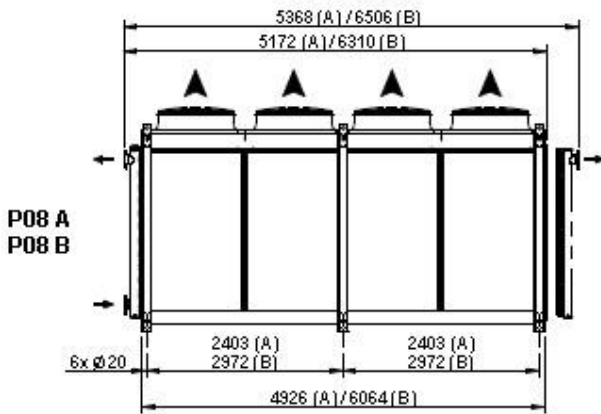
ХАРАКТЕРИСТИКИ

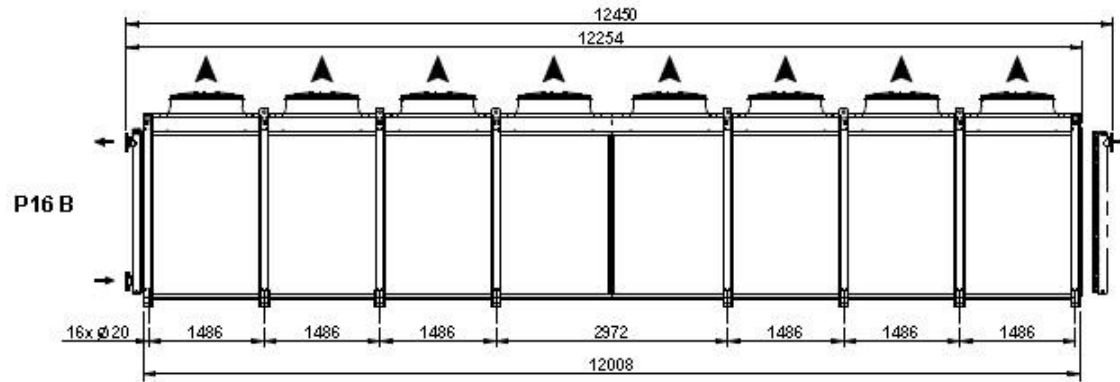
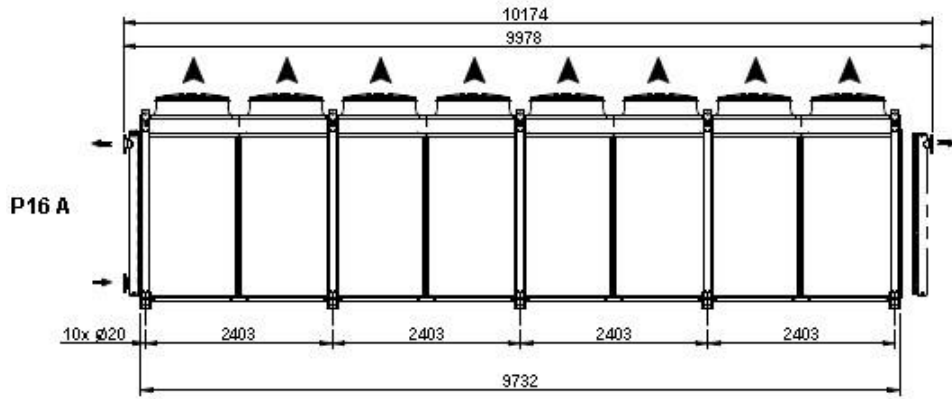
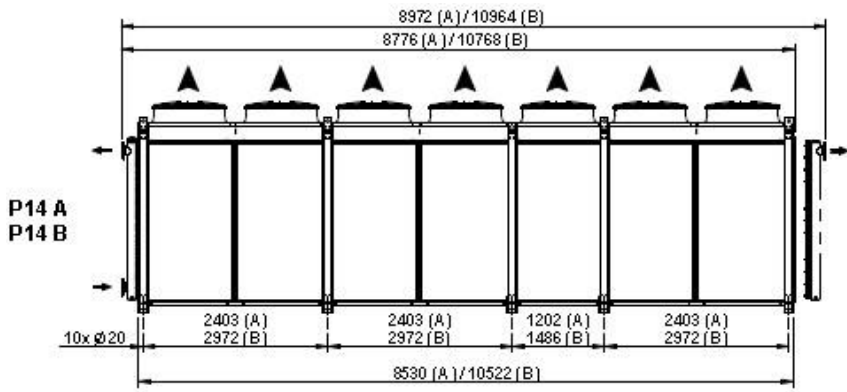
Type	H
PM04D/04Y	380
PU06D/06Y	350
PN06D/06Y	340
PN06 M60	330
SN08D/08Y	330
SE12D/SU12Y	330
SU16Y	310
HPU06D/06Y	380
HSN08D/08Y	380
SAEC	330
SEEC	310
SUEC	240
PAEC	350
PUEC	310

V-KING P

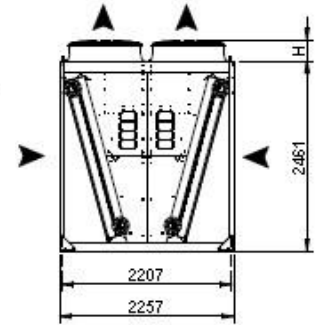
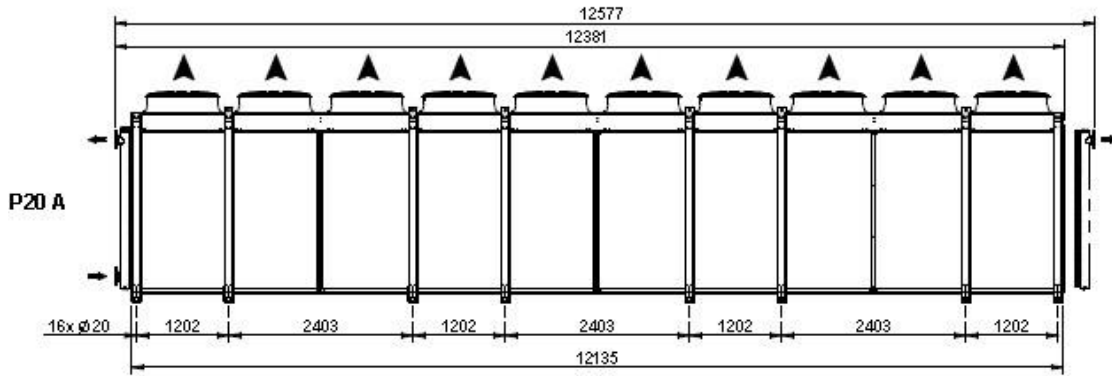
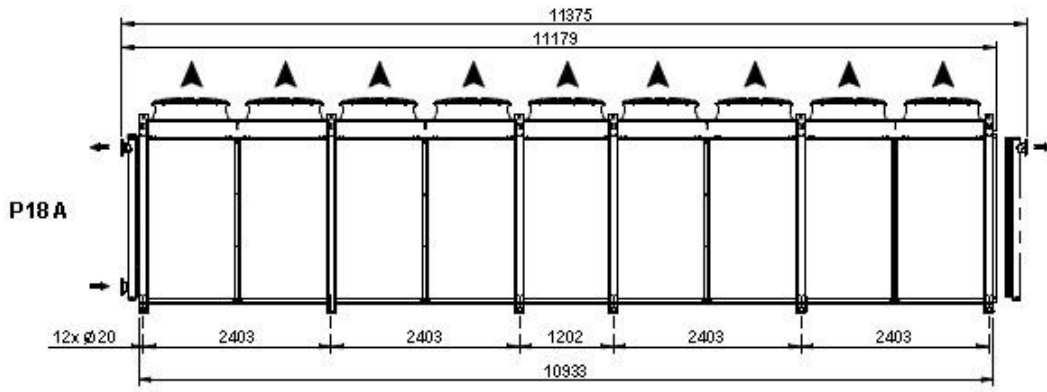


POINTS DE FIXATION
FIXING POINTS
BEFESTIGUNGSPUNKTE
PUNTOS DE FIJACIÓN
КРЕПЛЕНИЕ





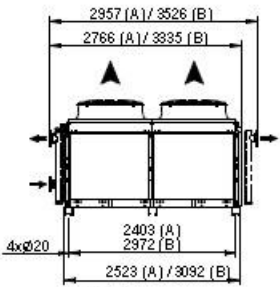
Type	H
PM04D/04Y	380
PU06D/06Y	350
PN06D/06Y	340
PN06 M60	330
SN08D/08Y	330
SE12D/SU12Y	330
SU16Y	310
HPU06D/06Y	380
HSN08D/08Y	380
SAEC	330
SEEC	310
SUEC	240
PAEC	350
PUEC	310



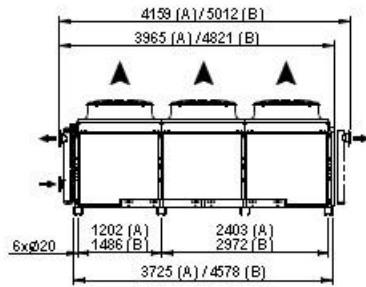
Type	H
PM04D/04Y	380
PU06D/06Y	350
PN06D/06Y	340
PN06 M60	330
SN08D/08Y	330
SE12D/SU12Y	330
SU16Y	310
HPU06D/06Y	380
HSN08D/08Y	380
SAEC	330
SEEC	310
SUEC	240

V-KING L

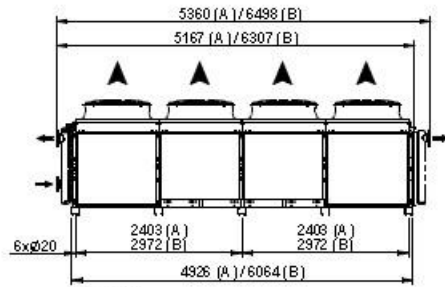
PAEC	350
PUEC	310



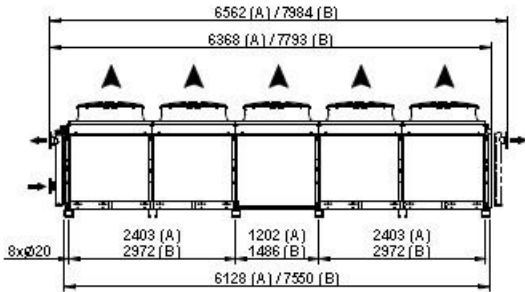
L02-A.B



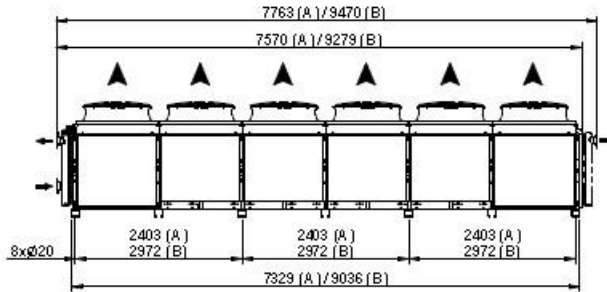
L03-A.B



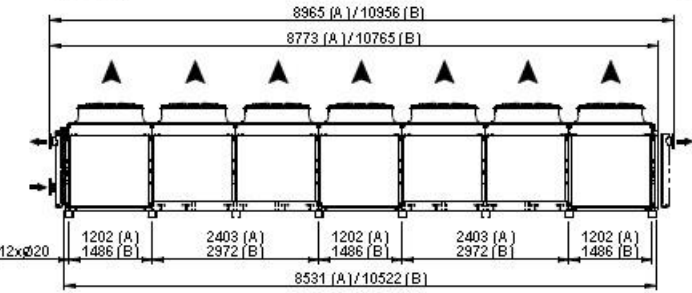
L04-A.B



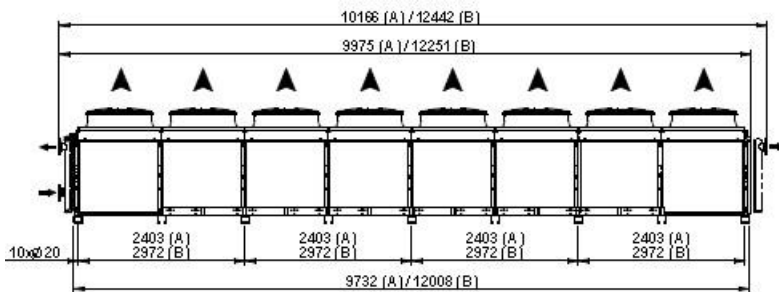
L05-A.B



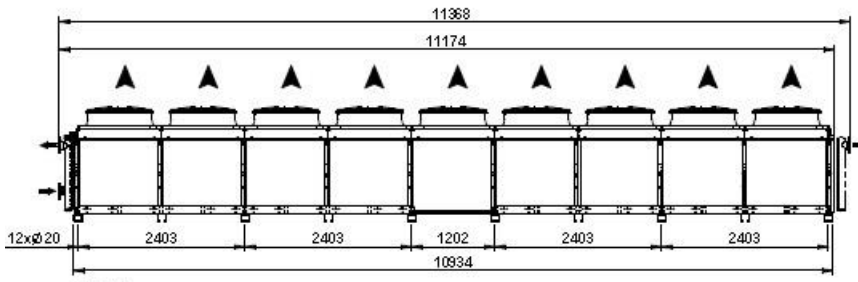
L06-A.B



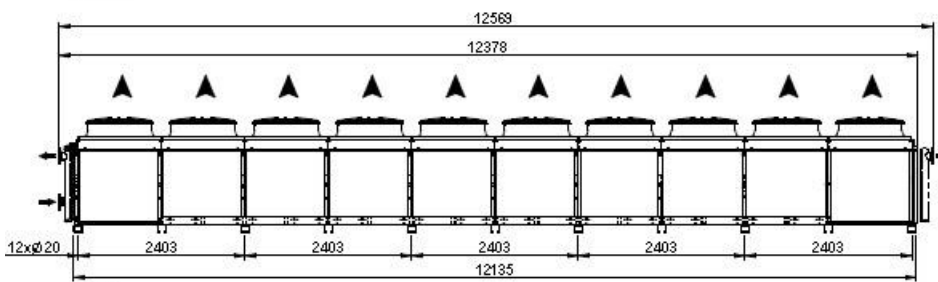
L07-A.B



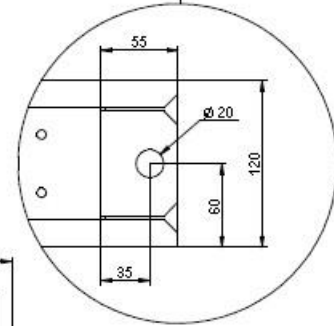
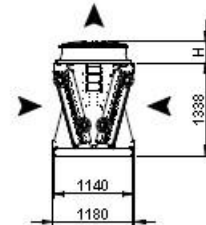
L08-A.B



L09-A



L10-A



POINTS DE FIXATION
FIXING POINTS
BEFESTIGUNGSPUNKTE
PUNTOS DE FIJACIÓN
КРЕПЛЕНИЕ

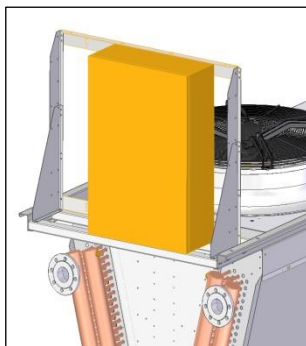
5. CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES - ELECTRICAL DATA - ELEKTRISCHE ANGABEN - CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- VOIR IN0037400 – NOTICE TECHNIQUE D'INSTALLATION ELECTRIQUE
CABLAGES POSSIBLES CONDENSEURS, REFROIDISSEUR DE GAS ET AEROREFRIGERANT
- SEE IN0037400 – TECHNICAL INSTRUCTIONS FOR ELECTRICAL INSTALLATION
POSSIBLE CABLING FOR CONDENSERS, GAS-COOLER AND DRY COOLERS
- SIEHE IN0037400 – TECHNISCHE ANLEITUNG ZUR ELEKTROINSTALLATION
MÖGLICHE VERKABELUNGEN VERFLÜSSIGER, GAS-KÜHLER UND DRY COOLER
- VER IN0037400 – INSTRUCCIONES TÉCNICAS PARA LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA
CABLEADOS POSIBLES EN CONDENSADORES, REFRIGERADOR DE GAS Y AEROREFRIGERANTES
- СМ. IN0037400 – ТЕХНИЧЕСКИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭЛЕКТРОМОНТАЖУ
ВАРИАНТЫ КАБЕЛЬНЫХ СОЕДИНЕНИЙ КОНДЕНСАТОРОВ, ГАЗООХЛАДИТЕЛЬ И СУХИХ
ГРАДИРЕН

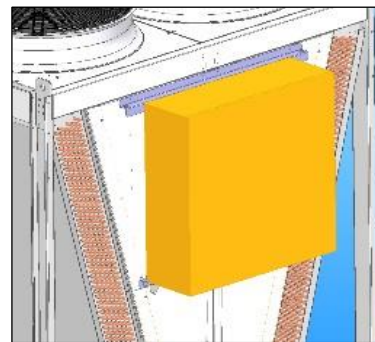
Poids - Weight - Gewicht - Peso (kg)

RT1 / RP1

... L02..	+ 35	... P04..	+ 45
... L03..	+ 36	... P06..	+ 45
... L04..	+ 42	... P08..	+ 46
... L05..	+ 43	... P10..	+ 57
... L06..	+ 43	... P12..	+ 71
... L07..	+ 43	... P14..	+ 71
... L08..	+ 43	... P16..	+ 72
... L09..	+ 54	... P18..	+ 80
... L10..	+ 54	... P20..	+ 81



5.1.



Option RT/RP : Armoire de régulation

- Control cabinets - Schaltschränke - Armarios de control - Шкафы управления

V-KING L

V-KING P

X = Armoire de régulation livrée séparément

X = Control cabinet delivered separately

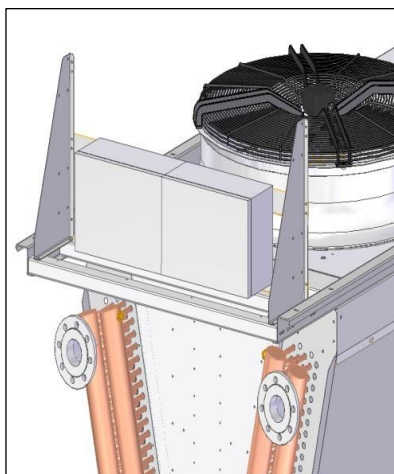
X = Schaltschrank wird separat geliefert

X = Gabinete de control entregado por separado

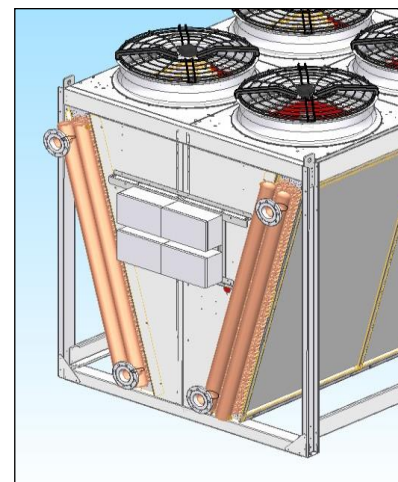
X = Шкафы управления поставляются отдельно

5.2. Option CMP: Protections moteurs - Motor protections - Motorschutz - Protección del motor -
Защита двигателей V-KING P

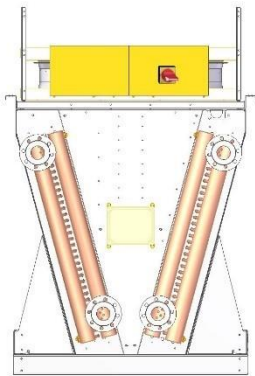
V-KING L



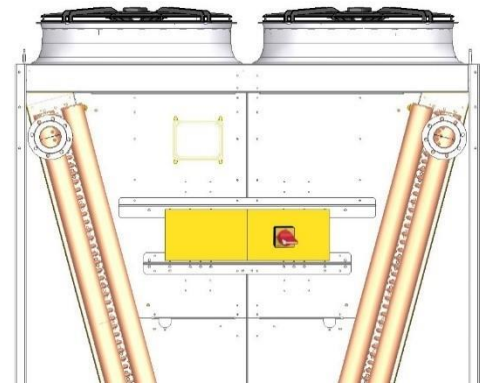
Modeles Models Modelle Modelos	Poids Weight Gewicht Peso (kg)	Modeles Models Modelle Modelos	Poids Weight Gewicht Peso (kg)
..L02..	+ 32	..P04..	+ 25
..L03..	+ 33	..P06..	+ 32
..L04..	+ 34	..P08..	+ 39
..L05..	+ 35	..P10..	+ 42
..L06..	+ 39	..P12..	+ 46
..L07..	+ 40	..P14..	+ 55
..L08..	+ 41	..P16..	+ 66
..L09..	+ 42	..P18..	+ 85
..L10..	+ 43	..P20..	+ 99



5.3. Option CCE: Protections moteurs EC - Motor protections EC - Motorschutz EC- Protección del motor EC- Защита двигателей EC



Modeles Models Modelle Modelos	Poids Weight Gewicht Peso (kg)	Modeles Models Modelle Modelos	Poids Weight Gewicht Peso (kg)
..L02..	+ 16	..P04..	+ 20
..L03..	+ 16	..P06..	+ 20
..L04..	+ 22	..P08..	+ 27
..L05..	+ 23	..P10..	+ 27
..L06..	+ 23	..P12..	+ 27
..L07..	+ 24	..P14..	+ 28
..L08..	+ 24	..P16..	+ 29
..L09..	+ 24	..P18..	+ 29
..L10..	+ 25	..P20..	+ 29

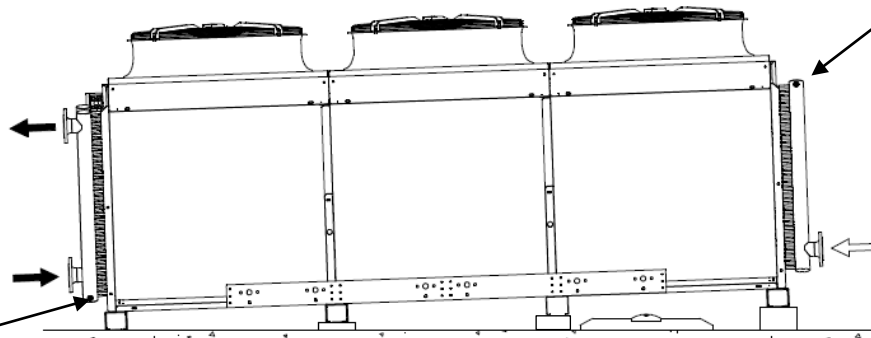


6. AUTRES OPTIONS - OTHERS OPTIONS - ANDERE PTIONEN - OTRAS OPCIONES - ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПЦИИ

6.1 VID : installation d'appareils circuités spécifiquement pour une vidange gravitaire - installation von geräten mit spezifischen kreisen zur voll entleerung - durch schwerkraft ablauf - installation for units with special circuits allowing a full drainability through gravity - instalación de dispositivos diseñados específicamente para el drenaje por gravedad -установка устройство, специально предназначенных для гравитационного слива

- Eau sans glycol et zone de gel : circuit special avec vidange gravitaire + position inclinee
- Plain water and frost risk : special circuiting with gravity drain + sloped installation
- Glykolfreiem wasser und frostgefahr : spezialkreislauf mit schwerkraftablauf + geneigte position
- Agua no glicolado y zona de hielo : circuito especial con drenaje por gravedad + posicion inclinada
- Вода без гликоля и зоны замораживания: специальный контур для гравитационного слива + наклоненное положение

Prises d'air
Air vents
Entlüftungsanschlüsse
Tomas de aire
Воздухозаборники

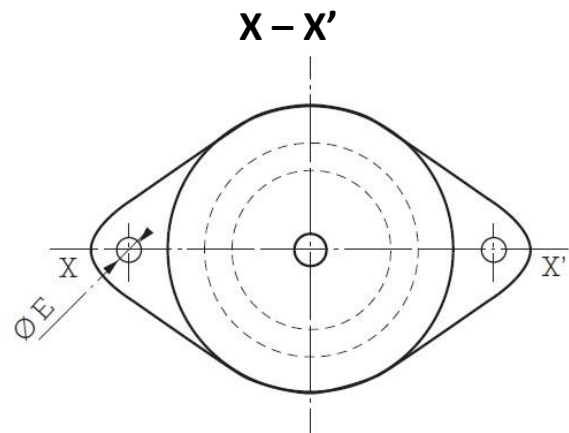
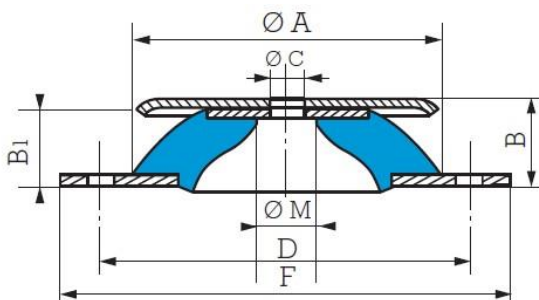


Bouchons de vidange 1/2" G
Drain fittings 1/2" G
Entleerungsanschlüsse 1/2" G
Tapones de vacado 1/2" G
Сливные пробки 1/2" G

Pente : 2 à 3 cm par-mètre
Slope : 2 to 3 cm per meter
Neigung : 2 bis 3 cm pro meter
Pendiente : 2 à 3 cm por metro
Наклон : 2 - 3 см на метр

- **VIDANGE** En cas de Température d'air <+5°C : retirer tous les bouchons, vidanges et prises d'air, et s'assurer de l'écoulement total.
- **DRAINING** (Air temperature <+5°C) : take off all plugs, drains and vents, and make sure of full draining.
- **ENTLEERUNG** (Lufttemperatur <+5°C) : alle entleerungs und entlüftungsanschlüsse öffnen und vollständige leerung sicherstellen.
- **VACIADO** (Temperatura del aire <+5°C) : retirar todos los tapones, vaciados y tomas des aire,y cerciorarse deldesagüe total.
- **СЛИВ** (Температура воздуха <+5°C): снимите все пробки, дренажи и воздухозаборники и убедитесь, что из устройства вытекла вся жидкость.

6.2 PAV : Plots Anti-Vibratiles - Vibrations Dampers - Schwingungsdämpfer - Amortiguadores de vibración - Противовибрационные прокладки



PAV	A	B	B1	C	D	E	F	M	Kg
PI9N00001 - APK T 150/75	150	39	36	14,2	182	12,2	214	34	1,34
PI9N00004 - APK T 200/45	200	44	40	18	240	14,5	280	44	3,03
PI9N00002 - APK T 200/60	200	44	40	18	240	14,5	280	44	3,03

PI9N00003 - APK T 200/75	200	44	40	18	240	14,5	280	44	3,03
--------------------------	-----	----	----	----	-----	------	-----	----	------

VC																
Modèles Models Modelle Modelos	L02		L03		L04		L05		L06		L07		L08		L09	L10
	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	A
PI9N00001 - APK T 150/75	4	4	6	6	6		8	8	8		12	12	10		12	12
PI9N00004 - APK T 200/45						6				8				10		
VC																
Modèles Models Modelle Modelos	P04		P06		P08		P10		P12		P14		P16		P18	P20
	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	A
PI9N00004 - APK T 200/45	4	4	6													16
PI9N00002 - APK T 200/60				6	6	6	8	8	8	8	10	10	10	16	12	
VI																
Modèles Models Modelle	L02		L03		L04		L05		L06		L07		L08		L09	L10
	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	A
PI9N00001 - APK T 150/75	4	4	6				8				12	12				
PI9N00004 - APK T 200/45				6	6	6		8	8	8			10	10	12	12
VI																
Modèles Models Modelle	P04		P06		P08		P10		P12		P14		P16		P18	P20
	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	A
PI9N00002 - APK T 200/60	4	4	6	6			8	8	8		10		10	16	12	16
PI9N00003 - APK T 200/75					6	6				8		10				

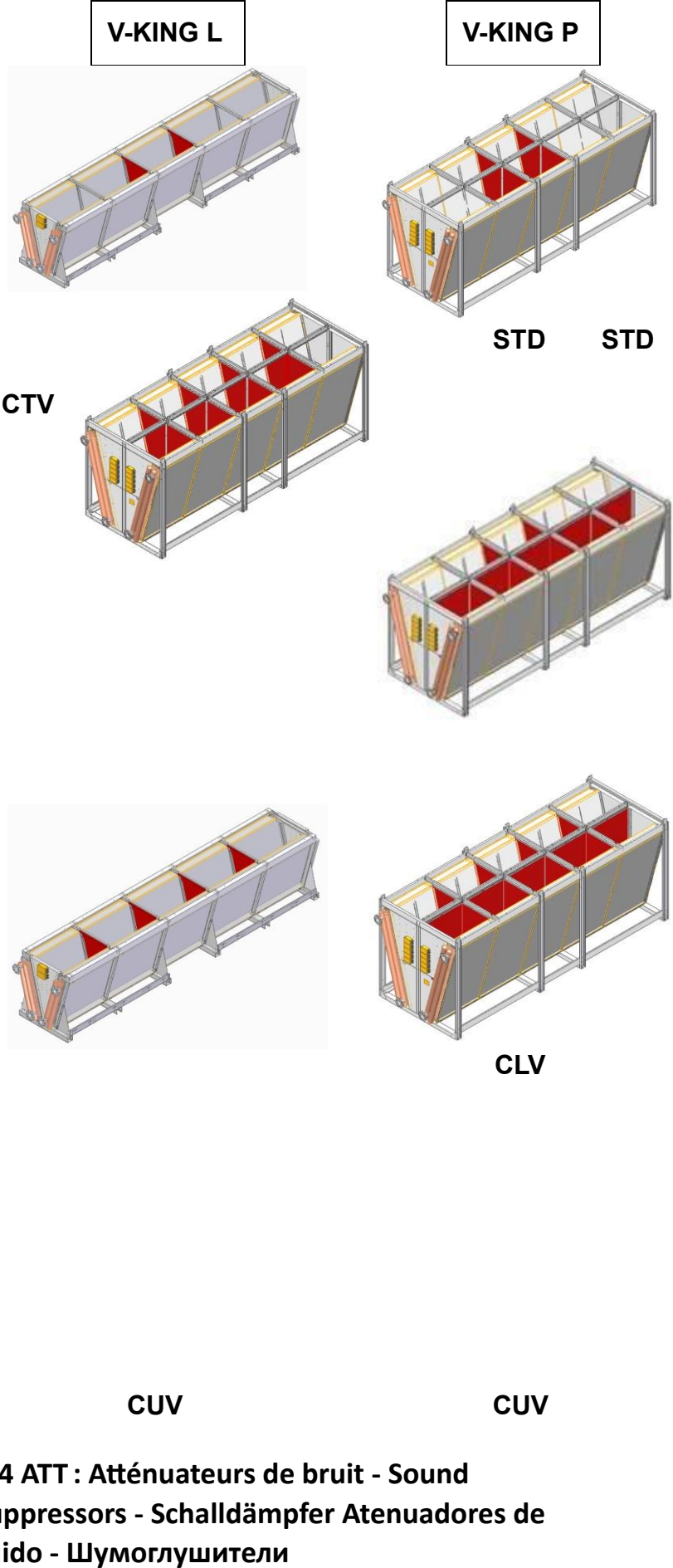
6.3 Cloisonnement - Partitioning - Abtrennen - Compartimentación Разделение на отсеки

CLV : Cloisons longitudinales des ventilateurs - Longitudinal partitions for fans - Längsabtrennungen der Ventilatoren - Compartimentos longitudinales de los ventiladores - Продольные отсеки вентиляторов

CTV : Cloisons transversales des ventilateurs - Transverse partitions for fans - Querabtrennungen der Ventilatoren - Compartimentos transversales de los ventiladores - Поперечные отсеки вентиляторов

CUV : Cloisons unitaires des ventilateurs - Unit partitions for fans - Einzelabtrennungen der Ventilatoren - Compartimentos unitaria de los ventiladores - Отдельные отсеки вентиляторов

Modeles Models Modelle Modelo	CLV (kg)	CTV (kg)	CUV (kg)
... L02A	-	-	+ 5
... L02B	-	-	+ 5
... L03A	-	-	+ 5
... L03B	-	-	+ 5
... L04A	-	-	+ 9
... L04B	-	-	+ 9
... L05A	-	-	+ 9
... L05B	-	-	+ 9
... L06A	-	-	+ 14
... L06B	-	-	+ 14
... L07A	-	-	+ 14
... L07B	-	-	+ 14
... L08A	-	-	+ 14
... L08B	-	-	+ 18
... L09A	-	-	+ 18
... L10A	-	-	+ 18
... P04A	+ 31	+ 11	+ 42
... P04B	+ 36	+ 11	+ 46
... P06A	+ 46	+ 11	+ 56
... P06B	+ 53	+ 11	+ 63
... P08A	+ 61	+ 21	+ 81
... P08B	+ 70	+ 21	+ 91
... P10A	+ 75	+ 21	+ 96
... P10B	+ 87	+ 21	+ 107
... P12A	+ 90	+ 32	+ 121
... P12B	+ 104	+ 32	+ 135
... P14A	+ 104	+ 32	+ 136
... P14B	+ 121	+ 32	+ 152
... P16A	+ 119	+ 42	+ 161
... P16B	+ 137	+ 42	+ 179
... P18A	+ 134	+ 42	+ 175
... P20A	+ 148	+ 53	+ 200



6.4 ATT : Atténuateurs de bruit - Sound suppressors - Schalldämpfer Atenuadores de ruido - Шумоглушители

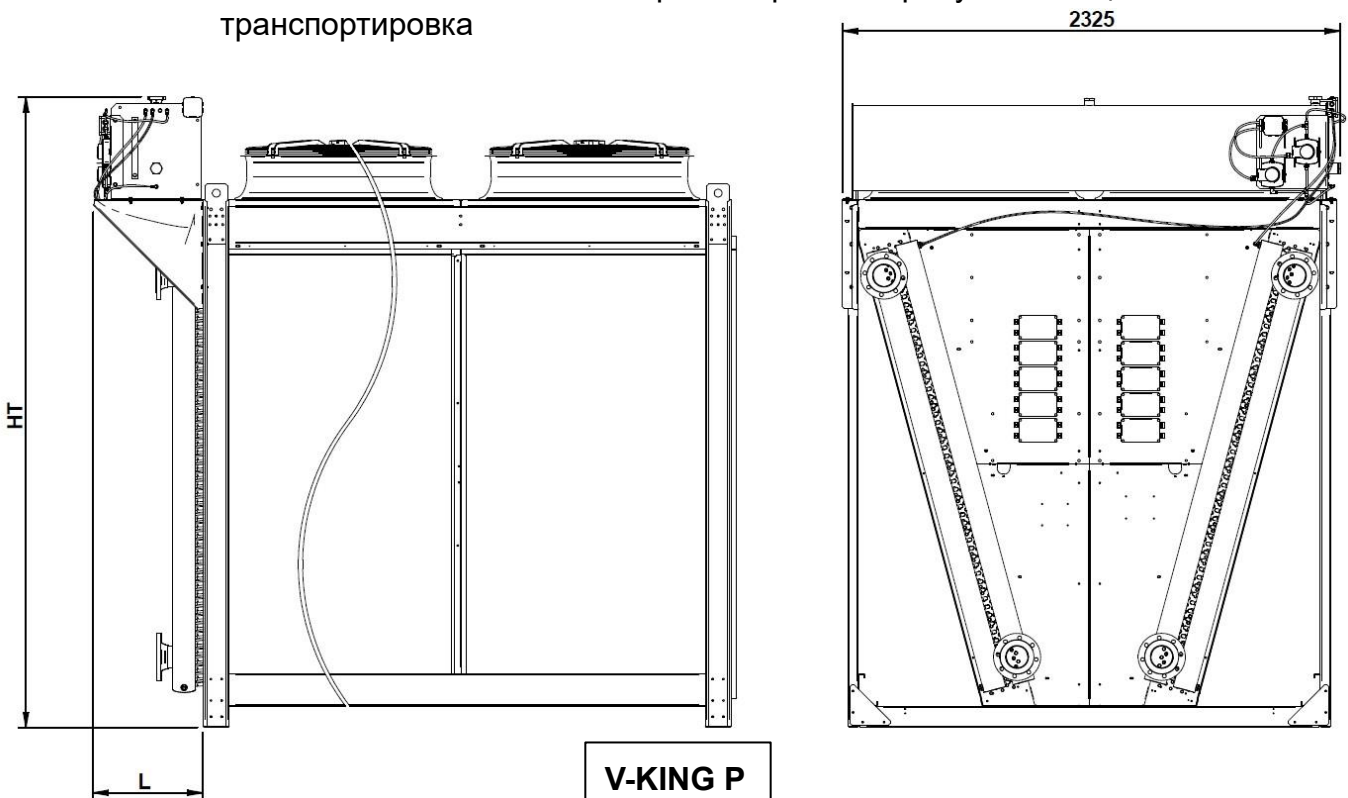
⁽¹⁾ Transport spécial nécessaire - Special transport necessary - Spezialtransport erforderlich - Se necesita transporte especial - Требуется специальная транспортировка

...	+ 97	+ 86	+ 80	+ 97	+ 97	+ 80	+ 86	/	+ 80	+ 80
L1		86								
0..	/									
		+ 86	+ 34.4+	+	32+	38.8+	38.8+	32+		34.4/+ 32+ 32
...			34.4	+ 64+	48+	58.2+	58.2+	48+		51.6/+ 48+ 48
PO			+ 51.6+	80+	77.6+	77.6+	64+			68.8/+ 64+ 64 +
4..	+		51.6	+	96+	97+	80+	86/+	80+	80
...			+ 68.8+							116.4+ 116.4+ 96+
PO			68.8	+ 112+						103.2/+ 96+ 96
6..			+ 86+ 86	112+						135.8+ 135.8+
...			+ 103.2+	+ 128+						120.4/+ 112+ 112
PO			103.2							155.2+ 155.2+
8..			+ 120.4+							
...			120.4							
P1			+ 137.6+							
0..	38.8//+		137.6							
...	34.4		+ 154.8+							
P1	+ 58.2//+		154.8							
2..	51.6		+ 172+ 172							
...	+ 77.6//+									
P1	68.8									
4..	+ 97//+ 86									
...	+ 116.4//+									
P1	103.2									
6..	+ 135.8//+									
...	120.4									
P1	+ 155.2//+									
8..	137.6									
...	+ 174.6//+									
P2	154.8									
0..	+ 194//+									
	172									

6.5 VEx : Vase Expansion - Expansion tank - Ausdehnungsgefäß - Vaso de expansión - Расширительный бак

6.5.1 Poids & volumes d'eau - Weights & water volumes - Gewichte & volumen von wasser - Pesos & Volumenes de agua - МАССА и объем воды

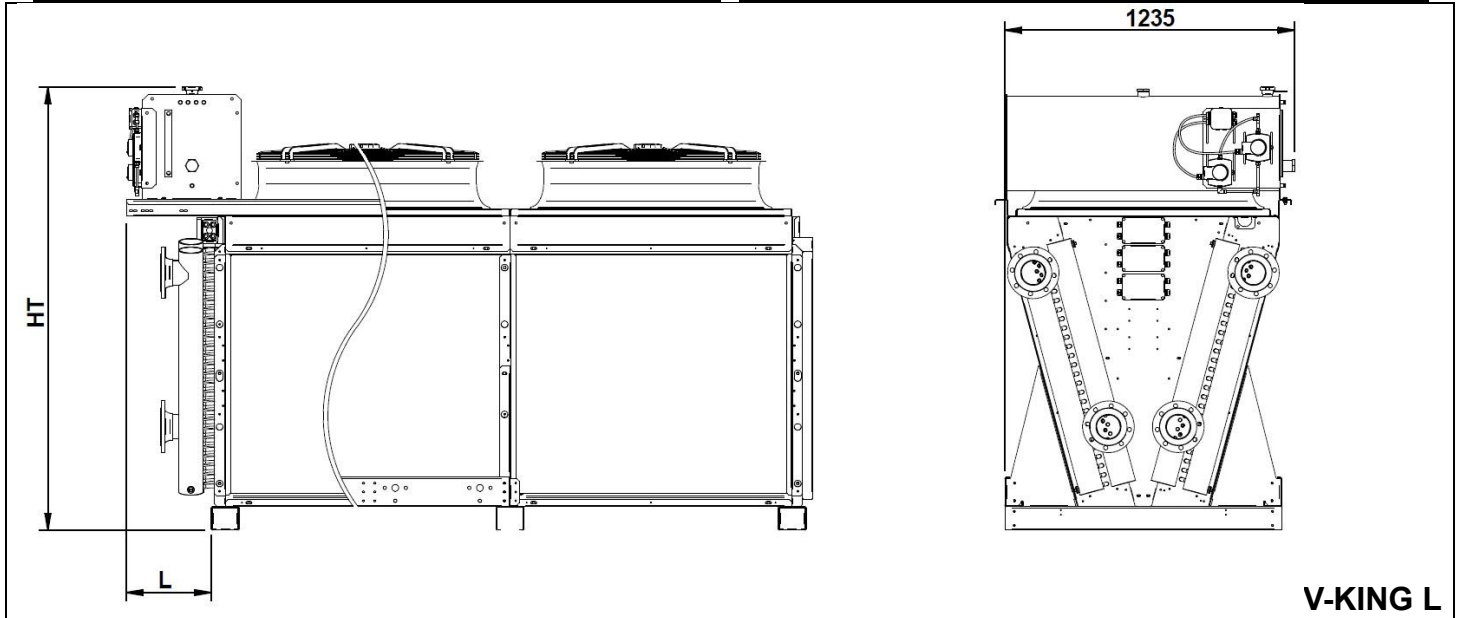
(1) Transport spécial nécessaire - Special transport necessary - Spezialtransport erforderlich - Se necesita transporte especial - Требуется специальная транспортировка



V-KING P (1)

V-KING L

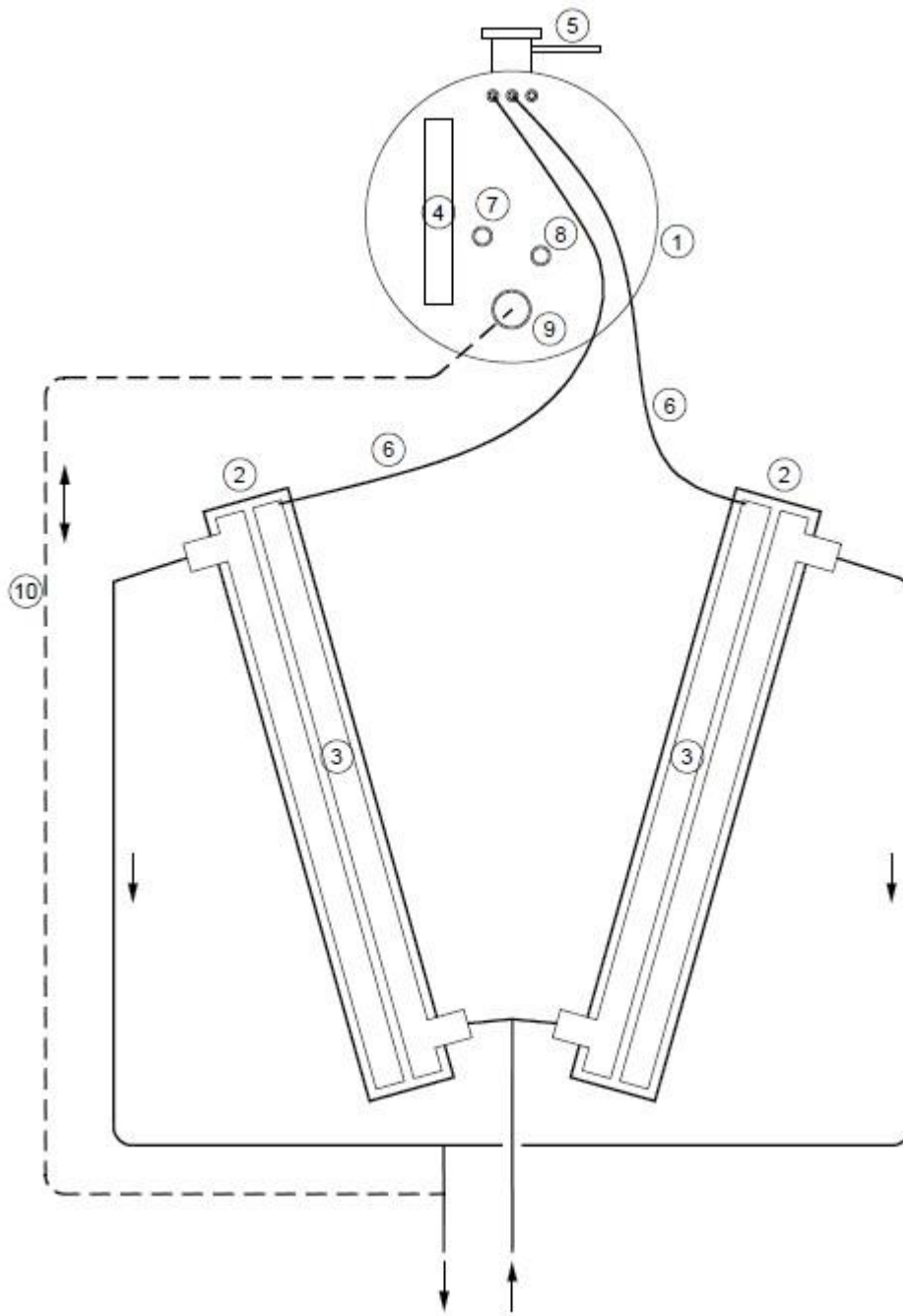
Modèles Models Modelle Modelos	HT (1) <i>(mm)</i>	L <i>(mm)</i>	Poids Weight Gewicht Peso <i>(kg)</i>	Volume Volumen <i>(dm3)</i>	Modèles Models Modelle Modelos	HT <i>(mm)</i>	L <i>(mm)</i>	Poids Weight Gewicht Peso <i>(kg)</i>	Volume Volumen <i>(dm3)</i>
1 x 160 L Standard	2950	515	+ 54	160	1 x 80 L Standard	1788	370	+ 41	80
1 x 160 L Murphy	2950	515	+ 58	160	1 x 80 L Murphy	1788	370	+ 46	80
1 x 280 L Standard	3050	515	+ 56	280	1 x 140 L Standard	1888	370	+ 43	140
1 x 280 L Murphy	3050	515	+ 61	280	1 x 140 L Murphy	1888	370	+ 48	140



V-KING L

6.5.2 Schéma - Diagram - Schaltplan - Diagrama - Схема

- 1 Vase expansion / Expansion tank / Expansionsgefäß / Vaso de expansión / Расширительный бак
- 2 Echangeur / Exchanger / Tauscher / Intercambiador / Теплообменник
- 3 Collecteur / Collector / Sammler / Colector / Коллектор
- 4 Indicateur de niveau / Level indicator / Standanzeige / Indicador de nivel / Индикатор уровня
- 5 Event / Vent / Vorfall / Respiradero / Событие
- 6 Dégazage / Degassing / Entgasung / Purga de gas / Удаление газов
- 7 Alarme niveau maxi / Maxi level alarm / Alarm Höchststand / Alarma de nivel máx. / Сигнализация макс. уровня
- 8 Alarme niveau mini / Mini level alarm / Alarm Tiefststand / Alarma de nivel mín. / Сигнализация мин. уровня
- 9 Raccordement VEx / Connection expansion tank / Anschluss VEx / Conexión vaso exp. / Соединение Vex
- 10 Raccordement VEx au réseau non fourni / Connection expansion tank to network not provided / Anschluss VEx am nicht bereitgestellten Netz / Conexión a red de vaso exp. no proporcionada / Подключение VEx к сети не входит в комплект

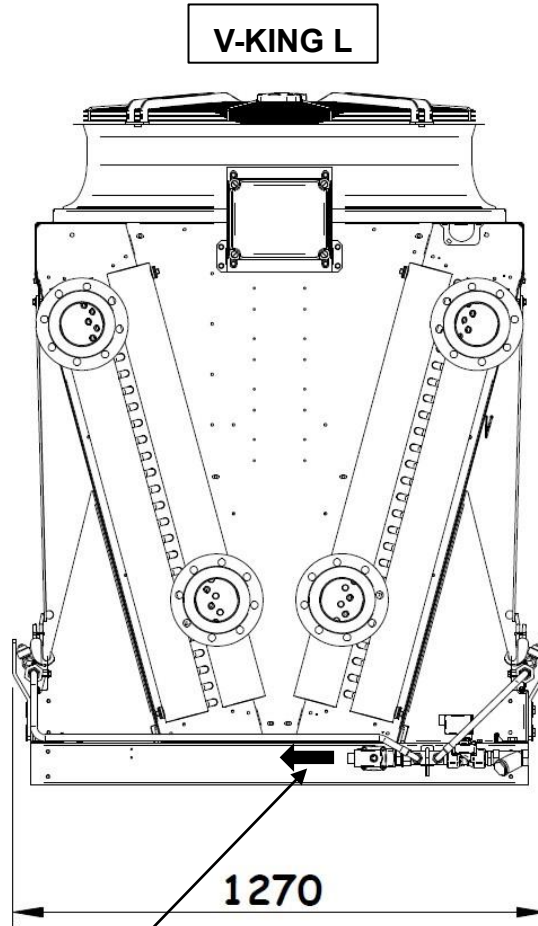


6.6 AAS : Kit adiabatique - Adiabatic kit - Adiabatischer Satz - Kit adiabático -

Адиабатический комплект

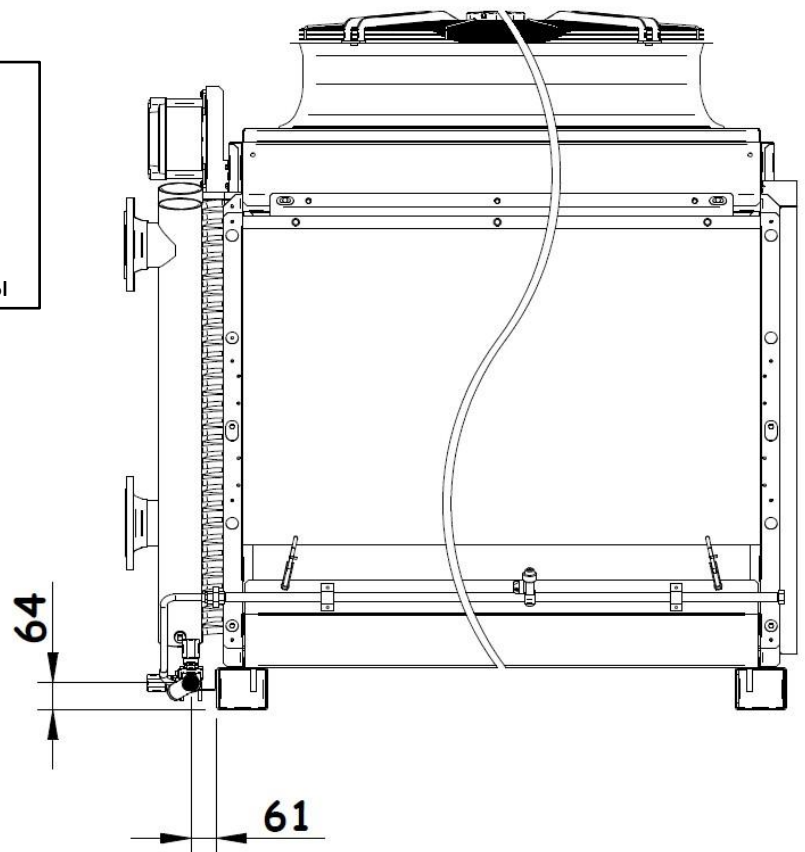
6.6.1 Poids & volumes d'eau - Weights & water volumes - Gewichte & volumen von wasser - Pesos & Volumenes de agua - МАССА И ОБЪЕМ ВОДЫ

Modeles Models Modelle Modelos	Poids Weight Gewicht Peso (kg)	Volume Volumen (dm ³)
... L02A	+ 43	1
... L02B	+ 47	2
... L03A	+ 54	2
... L03B	+ 77	2
... L04A	+ 88	2
... L04B	+ 101	3
... L05A	+ 104	3
... L05B	+ 117	4
... L06A	+ 127	3
... L06B	+ 143	4
... L07A	+ 149	4
... L07B	+ 170	5
... L08A	+ 160	4
... L08B	+ 181	5
... L09A	+ 171	5
... L10A	+ 194	5



□ 1"
Raccordements eau
Water connections
Wasseranschlüsse
Conexiones de agua
Подключение воды

OPTION VIDANGE
□ 1"
Raccordements eau
Water connections
Wasseranschlüsse
Conexiones de agua
Подключение воды

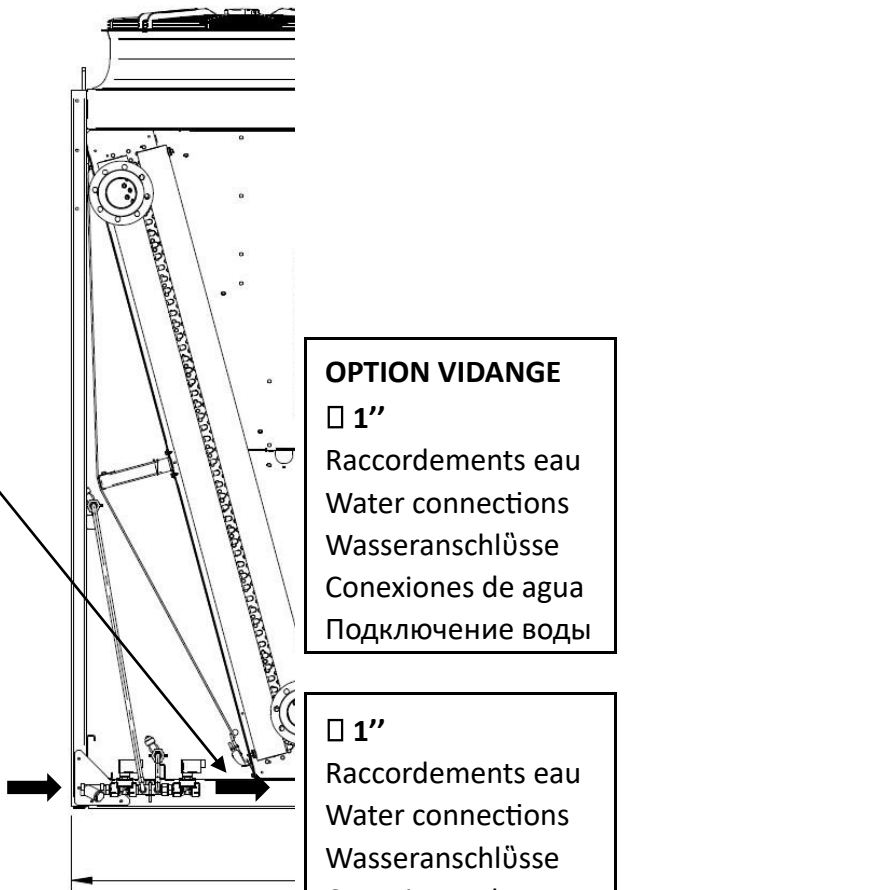


OPTION VIDANGE
 □ 1"
 Raccordements eau
 Water connections
 Wasseranschlüsse
 Conexiones de agua
 Подключение воды

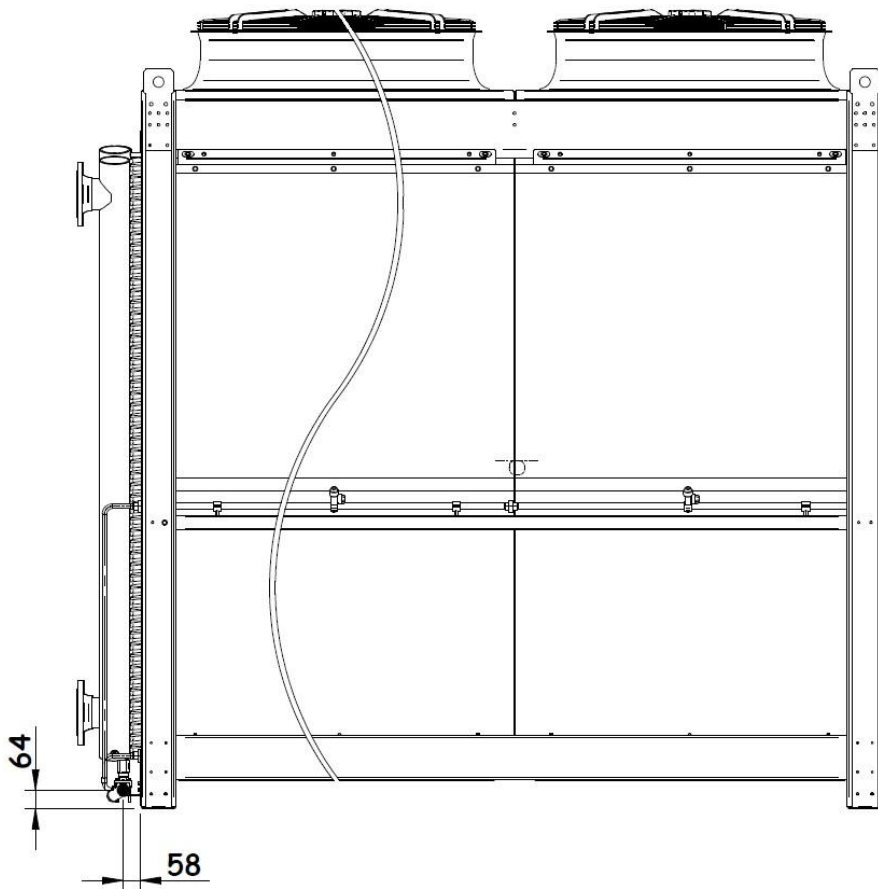
□ 1"
 Raccordements eau
 Water connections
 Wasseranschlüsse
 Conexiones de agua
 Подключение воды

OPTION VIDANGE
 □ 1"
 Raccordements eau
 Water connections
 Wasseranschlüsse
 Conexiones de agua
 Подключение воды

□ 1"
 Raccordements eau
 Water connections
 Wasseranschlüsse
 Conexiones de agua
 Подключение воды



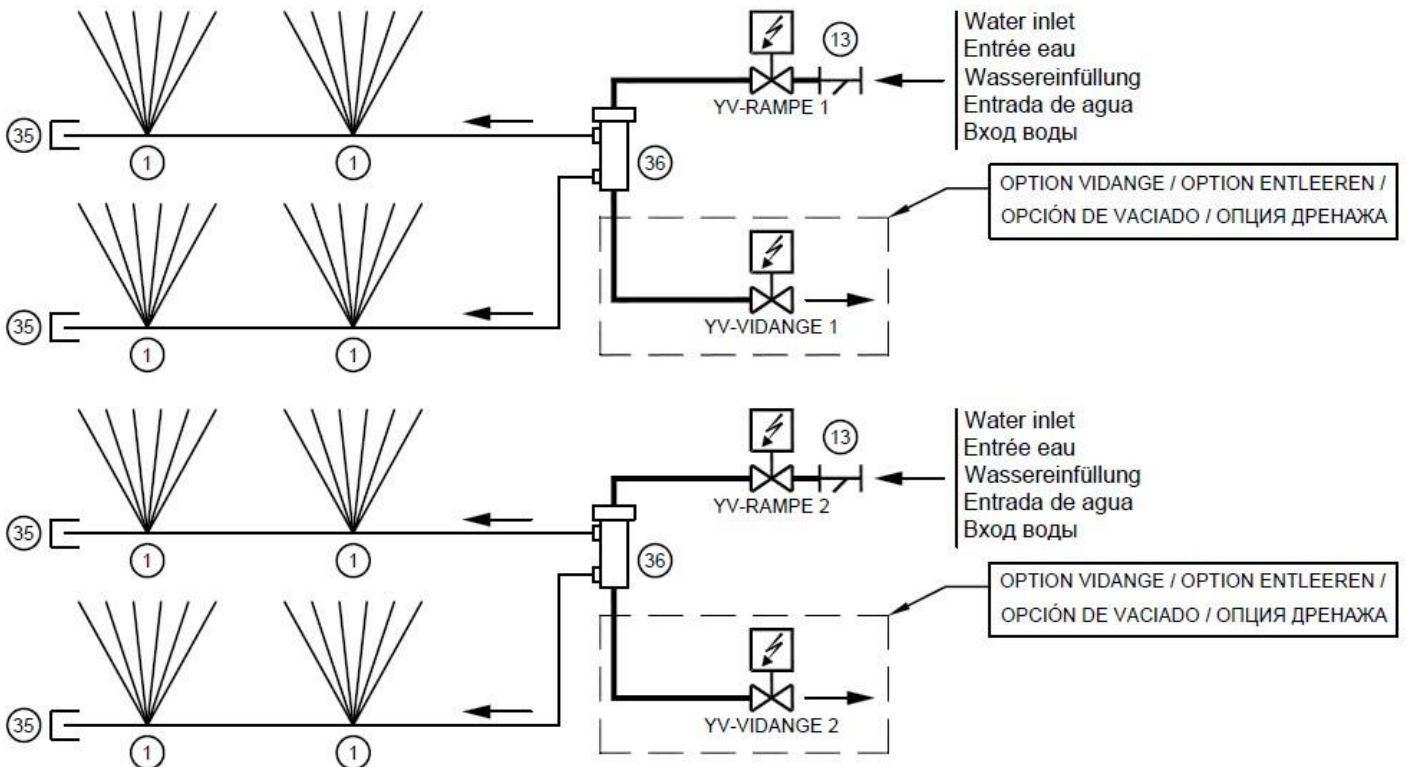
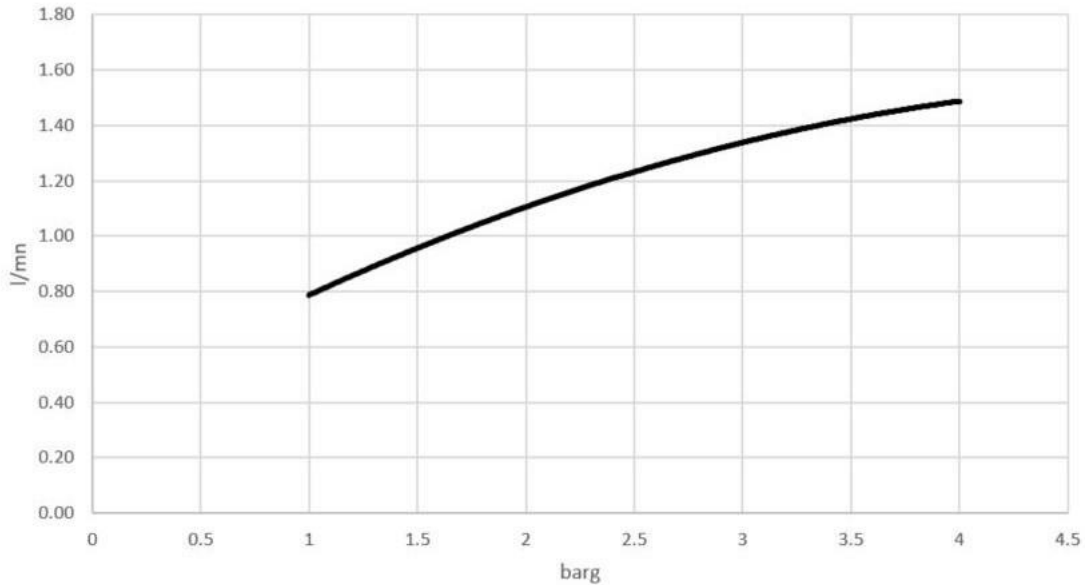
Modeles	Poids
Models	Weight
Modelle	Gewicht
Modelos	Peso (kg)
... P04A	+ 59
... P04B	+ 67
... P06A	+ 86
... P06B	+ 97
... P08A	+ 113
... P08B	+ 127
... P10A	+ 139
... P10B	+ 157
... P12A	+ 166
... P12B	+ 188
... P14A	+ 192
... P14B	+ 218
... P16A	+ 219
... P16B	+ 216
... P18A	+ 245
... P20A	+ 272



6.6.2 Schéma - Diagram - Schaltplan - Diagrama - Схема

Pression minimal nécessaire = 1,5 Bars
 Minimum necessary pressure = 1.5 bar Erforderlicher Mindestdruck = 1,5 Bar
 Presión mínima necesaria = 1,5 bares
 Минимальное необходимое давление = 1,5 бара

Consommation d'eau d'une buse en fonction de sa pression amont
 Water consumption of a nozzle based on its upstream pressure
 Wasserverbrauch einer Düse im Verhältnis zum Zulaufdruck
 Consumo de agua de una boquilla en función de la cantidad de presión de entrada
 Расход воды одной форсункой в зависимости от давления



- | | |
|----|--|
| 1 | Gicleur / Nozzle / Düse / Tobera / Жиклер |
| 13 | Filtre / Filter / Filter / Filtro / Фильтр |
| 35 | Bouchon / Stopper / Stopfen / Tapón / Заглушка |

8. ENTRETIEN - MAINTENANCE - WARTUNG - MANTENIMIENTO - ОБСЛУЖИВАНИЕ

o Doit être effectué par un personnel habilité et qualifié

-Nettoyer périodiquement (≈3 mois) à l'aide d'un produit non agressif et rincer à l'eau claire :

- la batterie : pression maximale 3 bars et jet orienté face à la tranche des ailettes. Dans le cas de l'utilisation d'un système adiabatique l'entretien périodique est indispensable pour conserver les performances et l'intégrité de l'appareil
- les hélices, les grilles et la carrosserie.



Vérifier à la mise en route et tous les 6 mois le serrage des vis d'assemblage, l'état et le serrage des composants électriques.

DEFAUT DE FONCTIONNEMENT

Le moteur ne tourne pas : avant toute intervention, vérifier l'alimentation électrique. S'assurer que l'hélice tourne librement.

L'appareil vibre : vérifier les hélices et remplacer le motoventilateur défectueux, s'assurer de l'absence de glace sur les hélices.

o To be made by authorized and trained personnel



-Clean periodically (≈3 months) with a non aggressive solution and rinse with clean water:

- coil: maximum 3 bars water pressure and jet facing the fin edges. When using an adiabatic system, periodic maintenance is essential to maintain the unit's performance and integrity.
- fan blades, fan guards and casing.

At start up and every 6 months, check for eventual loosen screws, the condition and tightening of the electrical connections.

FAILURES

Motor does not turn: before any intervention, check the electric supply. Make sure that the fan blade is turning freely. The unit vibrates: check the fan blades and replace the fan assembly defective, make sure that fan blades are free of ice.



o Durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden

-Folgende Teile regelmäßig (≈3 Monate) mit einem milden Reinigungsmittel reinigen und mit klarem Wasser spülen:

- Batterie: maximaler Druck des Wasserstrahls, der senkrecht zur Kante der Lamellen gerichtet sein muß: 3 Bar. Bei der Verwendung eines adiabatischen Systems ist die regelmäßige Wartung unerlässlich, um die Leistung und Integrität des Geräts zu erhalten
- Ventilatorflügel, Schutzgitter und Gehäuse.

Überprüfen Sie beim Start und alle 6 Monate, ob alle Schrauben gut festgezogen sind. Zustand und Befestigung der elektrischen Komponenten überprüfen.

STÖRUNGEN

Der Motor läuft nicht: vor jeglichem Eingriff Stromversorgung überprüfen. Prüfen, ob sich die Ventilatorflügel leichtgängig drehen.

Das Gerät vibriert: Ventilatorflügel überprüfen und defekten ventilatormotor auswechseln. Sicherstellen, daß die Flügel nicht vereist sind.



o Para ser realizado por personal autorizado y formado

-Limpie periódicamente (≈3 meses) con un producto no agresivo y aclare con agua limpia:

- la batería: presión máxima 3 bares y chorro orientado paralelamente a las aletas. Cuando se utiliza un sistema adiabático, el mantenimiento regular es esencial para conservar el rendimiento y la integridad del aparato.
- las hélices, las rejillas y la carrocería.

Verifique la puesta en marcha y cada 6 meses, el priete de los tornillos de ensambladura, el estado y la sujeción de los componentes eléctricos.

FALLO DE FUNCIONAMIENTO

El motor no gira: antes de cualquier intervención, verifique la alimentación eléctrica. Cerciórese de que el ventilador gira libremente.

El aparato vibra: comprobar las hélices y sustituir el motoventilador defectuoso, cerciorarse de que no haya hielo en las hélices.



o Обслуживание должно выполняться квалифицированным специалистом

-Периодически очищать (≈раз в 3 месяца) неагрессивным средством и промывать пресной водой:

- Теплообменник: максимальное давление 3 бара, струя должна быть направлена на край ребер. При использовании адиабатической системы для поддержания работоспособности и целостности прибора необходимо регулярное техническое обслуживание.
- Крыльчатки, решетки и рама.

Проверить при вводе в эксплуатацию и затем раз в 6 месяцев затяжку крепежных винтов, состояние и затяжку электрических компонентов. СБОИ В РАБОТЕ

Двигатель не вращается: перед выполнением любых работ убедитесь в отключении электропитания.

Удостоверьтесь, что крыльчатка вращается свободно.

Вибрация устройства: проверьте крыльчатки и замените неисправные мотор-вентиляторы, убедитесь в отсутствии наледи на крыльчатках.

Tél. : +33 4 72 47 14 44

Fax : +33 4 72 47 13 99 42 rue Roger Salengro - BP 205 parts.service@lennoxemea.com

___69741 GENAS CEDEX - FRANCE

9. MISE HORS SERVICE ET ELIMINATION - DECOMMISSIONING AND DISPOSAL – STILLEGUNG UND ENTSORGUNG – DESMANTELAMIENTO Y ELIMINACION - ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ И УТИЛИЗАЦИЯ

Toutes les parties du système frigorifique, par exemple les fluides et les matériaux isolants, doivent être récupérées, réutilisées et / ou mises à disposition correctement (voir NF EN378 partie 4). Aucun rejet ne sera fait dans l'environnement.

All parts of the refrigeration system, for example fluid and insulation materials, must be recovered, reused and/or made available properly (see NF EN378 part4). No rejections will be made in the environment.

Alle Teile des Kältesystems, z.B. Flüssigkeiten und Isoliermaterialien, müssen ordnungsgemäß rückgewonnen, wiederverwendet und/oder zur Verfügung gestellt werden (siehe NF EN378 Teil 4). Es werden keine Rückweisungen in der Umwelt vorgenommen.

Todas las partes del sistema de refrigeración, por ejemplo fluidos y los materiales de aislamiento deben ser recuperados, reutilizados y/opuestos a disposición de forma adecuada (véase NF EN378 parte4). No se harán rechazos en el medio ambiente.

Все части холодильной системы, например, жидкости и изоляционные материалы, должны быть восстановлены, повторно использованы и/или утилизированы надлежащим образом (см. EN378 часть 4). Не допускается сброс в окружающую среду.

FRIGA-BOHN®**LFB France**42 rue Roger Salengro - BP 205
69741 GENAS CEDEX - FRANCE

Tél. : +33 4 72 47 13 00 - Fax : +33 4 72 47 13 96

www.frigabohn.com

Friga-Bohn se réserve le droit d'apporter toute modification sans préavis.

Friga-Bohn reserves itself the right to make changes at any time without preliminary notice.

Friga-Bohn Angaben und Abbildungen unverbindlich. Änderungen vorbehalten.

Friga-Bohn se reserva el derecho de aportar cualquier modificación sin preaviso

Friga-Bohn zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedzenia

V-KING PULSE

Dry coolers

N° IN0034600-G

07.2025